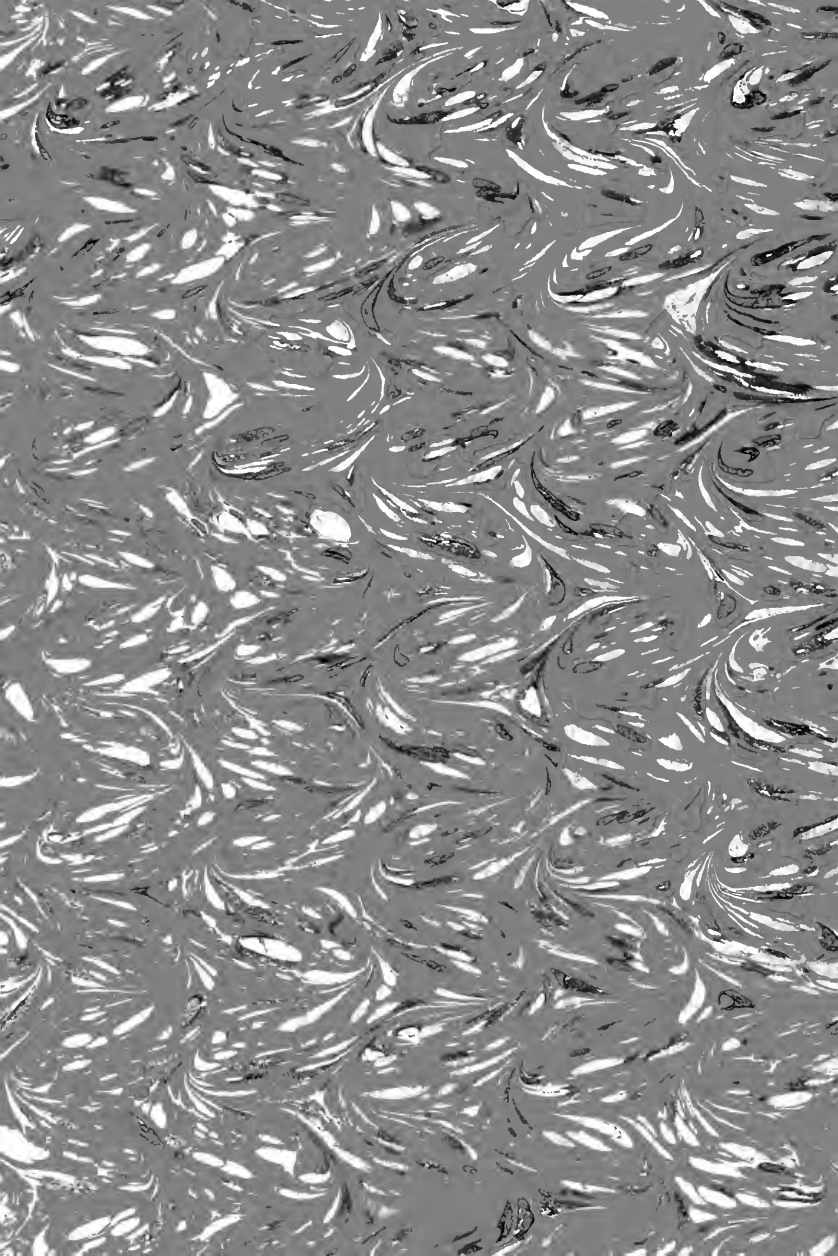


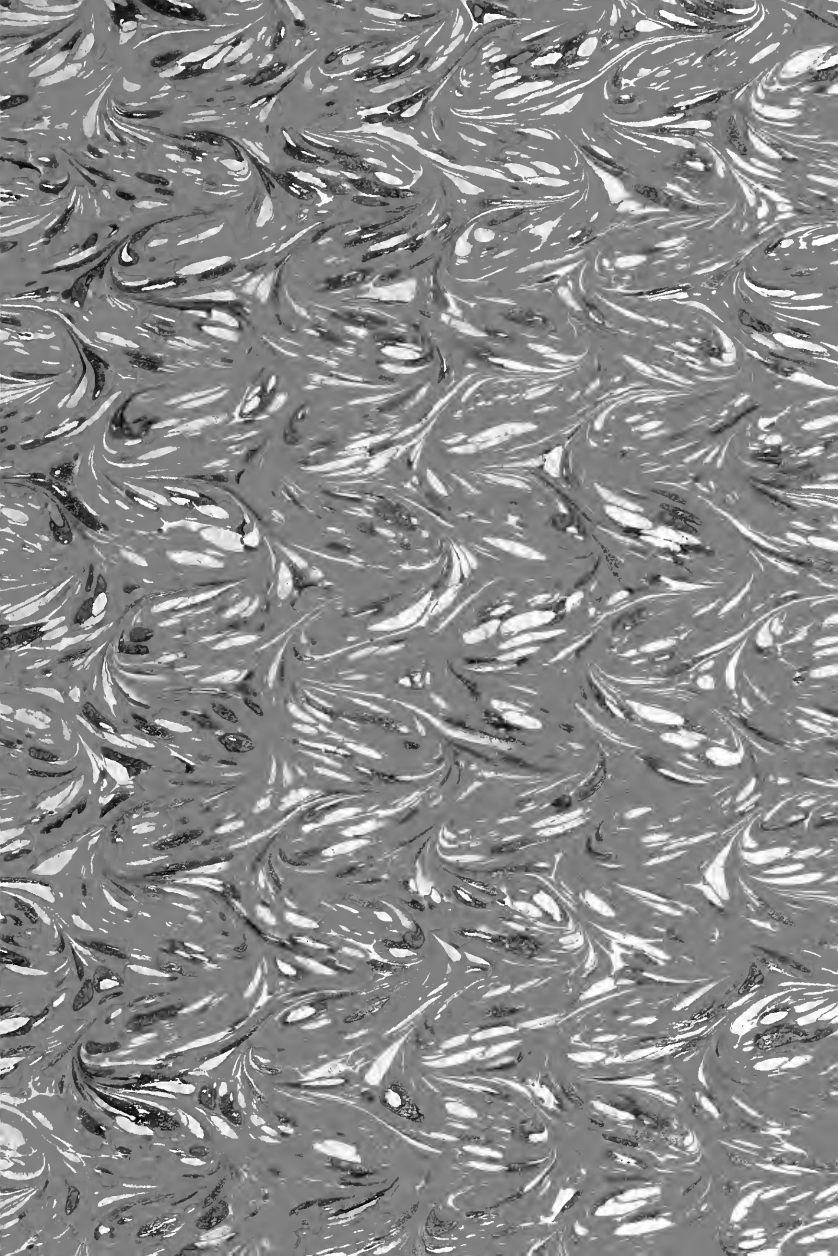
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO




3 1761 03413 2274





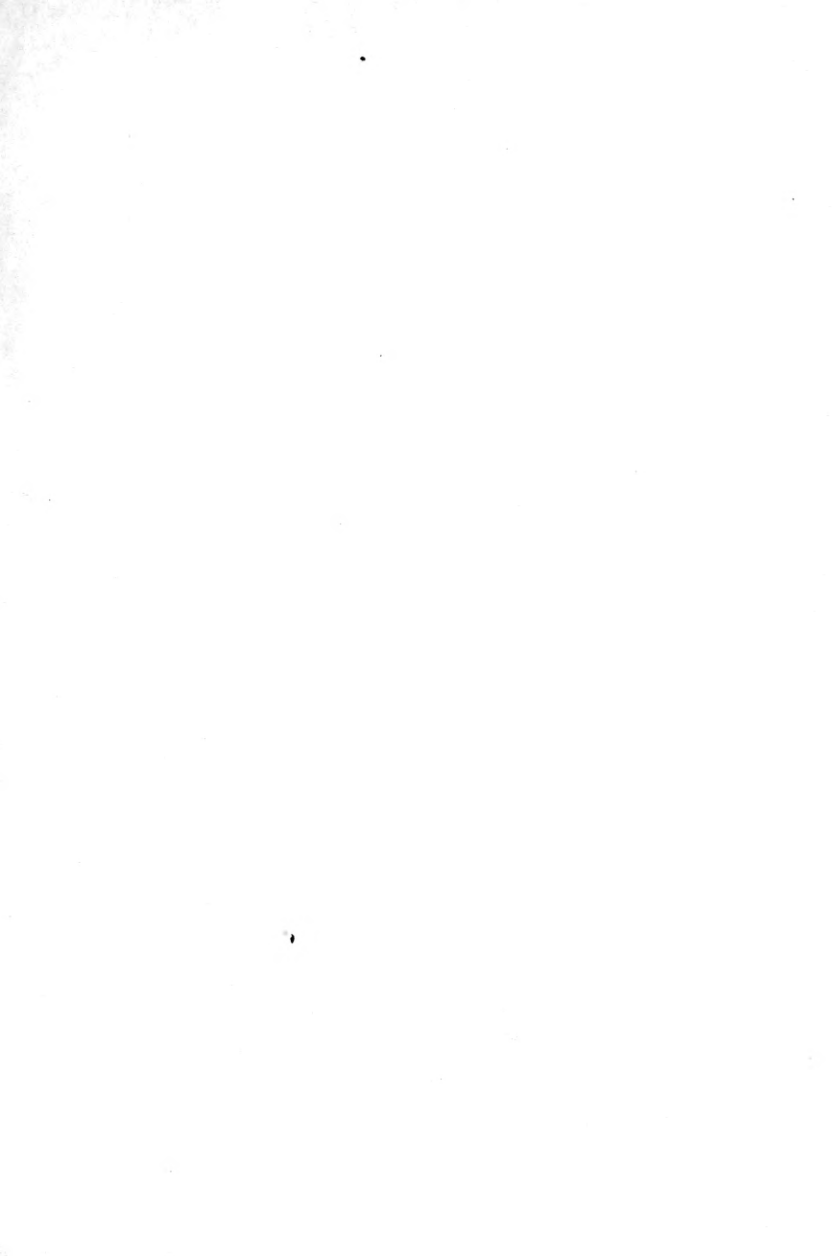




Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa



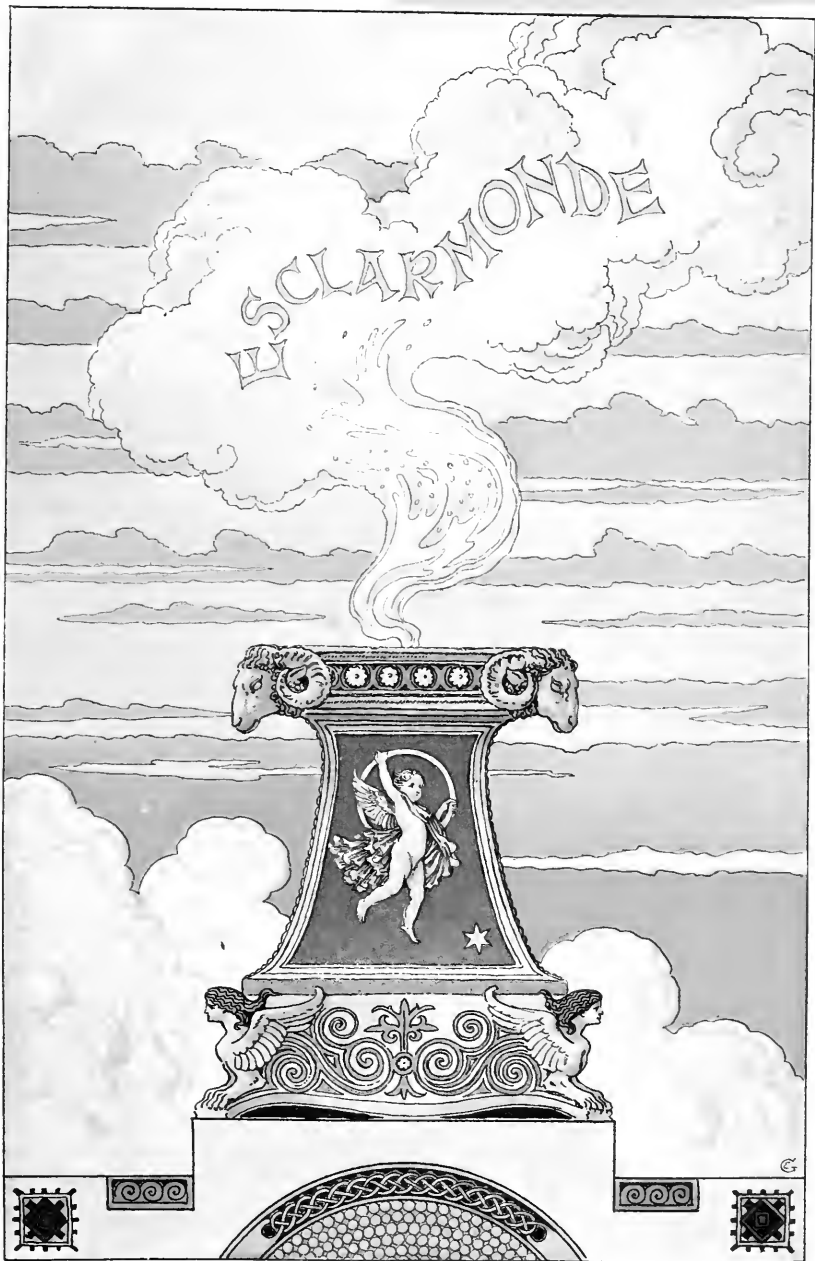




A Mademoiselle
SIBYL SANDERSON

Les Auteurs





April 1902

100.1
50





ESCLARMONDE

OPÉRA
ROMANESQUE
—
POÈME de M.M.
Alfred Blau
et
Louis de Gramont
—
MUSIQUE de
J. MASSENET
—
PARIS
G. HARTMANN & C^{ie}
Editeurs
20, Rue Daunou

M
1503
M+15E8





ESCLARMONDE

*Opéra romanesque en quatre actes et huit tableaux
dont un Prologue et un Épilogue*

PERSONNAGES

ESCLARMONDE, Impératrice d'Orient.
PARSÉÏS, sa sœur.
LE CHEVALIER ROLAND, comte de Blois.
L'EMPEREUR PHORCAS, père d'ESCLARMONDE.
L'ÉVÊQUE DE BLOIS.
ÉNÉAS, chevalier byzantin, fiancé de Parséis.
CLÉOMER, roi de France.

Un envoyé Sarrazin. — Un héraut Byzantin.
Dignitaires de l'Empire. — Chevaliers. — Guerriers. — Gardes.
Moines, Prêtres et Penitents. — Bourreaux et aides.
Peuple.

Enfants de cœur. — Thutiféraires.
Esprits de l'air; Esprits de l'onde; Esprits du feu.
Nymphes et Sylvains.

PROLOGUE

A Byzance. — Dans la Basilique.

ACTE I

Une terrasse du palais de l'Impératrice Esclarmonde, à Byzance.

ACTE II

*L'île enchantée.
Une chambre dans un palais magique.*

ACTE III


*A Blois. — Une place de la ville assiégée.
Une chambre dans le palais du roi Cleomer*

ACTE IV

La forêt des Ardennes.

EPILOGUE

A Byzance. — Dans la Basilique.



THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA-COMIQUE

DISTRIBUTION

ESCLARMONDE	M ^{lles} SHYL SANDBERSON.
PARSÉS	NARDI.
LE CHEVALIER HOLLAND	MM. GIBERT
L'EMPEREUR PHOÛGAS	TASKIN.
L'ÉVÊQUE DE BLOIS	BOUVET.
ENÉAS	HEBERT.
CLÉONER	BOU DOURESQUE.
UN ENVOYÉ SARRAZIN	TROY.
UN HÉRAUT BYZANTIN	CORNUBERT

CHOEURS :

DIGNITAIRES, CHEVALIERS, GUERRIERS, GARDÉS, MOINES, PRÊTRES ET PÉNITENTS.
ENFANTS DE CIEUR, ESPRITS, PEUPLE.

BALLET :

ESPRITS DES BOIS, ESPRITS DE L'ONDE, ESPRITS DU FEU, NYMPHES ET SYLVAINS.

CHEF D'ORCHESTRE : M. JULÈS DANBE

DIRECTEUR DE LA SCÈNE : M. CHARLES PONCHARD

CHEF DU CHANT : M. EMILE BOURGEOIS

CHEF DES CHOEURS : M. HENRI CARRE

DANSES RÉGLÉES PAR M^{lle} MARQUET

DÉCORS :

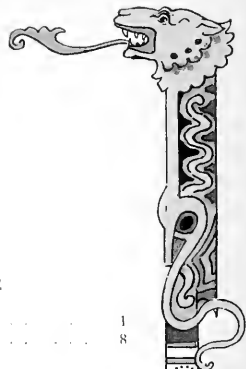
de MM. AMALE et GARDY et de MM. LAVASTRE et CARPEZAT

Costumes dessinés par M. CHARLES BIANCHINI

NOTA. — Les droits de représentation, d'exécution publique, de traduction et de reproduction sont réservés pour tous pays.

Pour traiter de la location de la partition et des parties d'orchestre s'adresser à MM. G. HAUTMANN et C^o, seuls propriétaires pour tous pays. — Toute reproduction partielle ou totale, par la copie ou l'autographie, des chœurs ou des parties d'orchestre sera rigoureusement poursuivie.





TABLE

PREMIER TABLEAU

PROLOGUE

L'EMPEREUR PHORCAS, DIGNITAIRES, GUERRIERS, PEUPLE

L'EMPEREUR PHORCAS.	Dignitaires! Guerriers!	1
LA FOULE.	O divin Esclarmonde!	8

DEUXIÈME TABLEAU

ACTE I

ESCLARMONDE, PARSÉIS, LE CHEVALIER ÉNÉAS, VOIX DES ESPRITS

ESCLARMONDE.	Roland! .. Roland! Comme ce nom me trouble étrangement!	22
	Comme il tient ma pensée!	23
PARSÉIS.	O ma sœur, ma tendre souveraine	26
	Parmi les rois régnants	28
ESCLARMONDE, PARSÉIS	Ah! trop malheureuse Esclarmonde!	32
ÉNÉAS.	Salut, impératrice auguste et vénérée	37
	En l'honneur de vos divins yeux	40
ESCLARMONDE, PARSÉIS, ÉNÉAS	Où, je permets l'espoir	46
ESCLARMONDE.	C'en est fat! Je ne résiste plus!	49
	O lune, triple Hécaté!	54
	Esprits de l'air! Esprits de l'onde!	55
ESCLARMONDE, PARSÉIS.	Dans la forêt des Ardennes.	60
	Sonne, ô cor, ton chant superbe	61
ESCLARMONDE.	Ah! Parséis! ô sœur qui m'es chère	69

TROISIÈME TABLEAU

ACTE II

ESCLARMONDE, LE CHEVALIER ROLAND, VOIX DES ESPRITS

LES ESPRITS.	<i>Danse.</i>	72
ROLAND.	Où suis-je?.. En quel lieu de la terre?	77
CHEUR INVISIBLE.	Dans ce séjour inconnu	78
ESCLARMONDE.	Sois béne, ô magie!	85
	Nuit vénérée, ô Nuit!	86
ROLAND.	Quelle forme vers moi se penchait tout à l'heure?	87
ESCLARMONDE.	Si tu m'acceptes pour épouse.	91
ESCLARMONDE, ROLAND.	Voici le divin moment!	95
CHEUR INVISIBLE.	Hymen! Hyménée!	100
ENTR'ACTE.	<i>Orchestre.</i>	103



QUATRIÈME TABLEAU

ROLOU	Helas ! ma bien aimée, elle est donc terminée	106
	Glorie épouse, ô chère maîtresse	107
LES FILLES	Aux songes au serment que tu dois respecter	111
	Le chef des Sarrasins Sarwégur l'implaceable	113
	Chaque nuit, cher amant	114
LES SARRASINS, LES VIEUX DE SAINT-GEORGES	Virgins au cœur innocent, aux mains pures	117
ROLAND	O glaive, à ton aspect je m'incline	122
ESCHARMONDE, ROUAN	Garde-toi d'oublier ton serment	125

CINQUIÈME TABLEAU

ACTE III

ROLAND, L'ÉVÊQUE LE ROI GLEOMER, L'ENVOYÉ SABBRAZIN, GUERRIERS, MOINS, ENFANTS DE CŒUR, PEUPLE

LE PEUPLE	O Blois, misérable cité!	128
LE ROI GLEOMER	O mon peuple, en ces jours d'alarmes	130
ESLANS DE CŒUR ET MOINS	Kyrie eleison!	136
L'ÉVÊQUE	Mettez en Dieu votre espérance	137
LE ROI, LE PEUPLE	Tout espoir est perdu!	139
L'ENVOYÉ SABBRAZIN	Boi Gleomer, je viens connaître la repouse	141
ROLAND	Oui, c'est moi reprends espoir, ô noble roi	144
ROLAND, L'ÉVÊQUE, LE ROI, LE PEUPLE	Jeunes guerriers, prenez vos armes	147
L'ÉVÊQUE, LES ENFANTS, LES FEMMES	Mais tandis que Roland va combattre	157
	Dieu de miséricorde!	158
LE PEUPLE	Victoire! Victoire!	163
LE ROI	Noble héros! je veux par une récompense	168
ROLAND	Son époux? que répondre	170
L'ÉVÊQUE, LE ROI, LE PEUPLE	Que dit-il? Par quel mystère?	173
LE ROI	Pour tout autre que toi, Roland	175
LE PEUPLE	Gloire! chantons notre victoire	177
ROLAND	Ah! loin de cette foule et de son allégresse!	180
L'ENTRÉE	Orchestre	185

SIXIÈME TABLEAU

LE PEUPLE	Gloire, chantons notre victoire!	189
ROLAND	Le peuple délivré	191
	La nuit bientôt sera venue	192
ROLAND, L'ÉVÊQUE	Mon fils! Je te bénis!	194
	Quoi! vous ici, mon père	194
ROLAND	Pendant la nuit, elle est venue!	202
L'ÉVÊQUE	Agneux! Je ne saurais l'absoudre!	206
LES FEMMES DE ROLAND	Ah! c'est elle! O doux fresson d'amour!	210
L'ÉVÊQUE, LES GUERRIERS ET LES PHÉRES	Au nom du père, au nom du fils!	213
LES ENFANTS	Roland! tu m'as trahie!	216
	Regarde-les ces yeux	216
L'ÉVÊQUE, LES PHÉRES	Arrière! arrière! saisissez-la!	220

SEPTIÈME TABLEAU

ACTE IV

ESCHARMONDE, PARSELIS, ENÉAS, PIORCAS, EN HERMIT BYZANTIN
VOIX DES ESPRITS, NYMPHES ET SÉLYAINS

NYMPHES ET SÉLYAINS	<i>Danse</i>	226
ESCHARMONDE, PARSELIS	Entendez tous ce que ma voix proclame	231

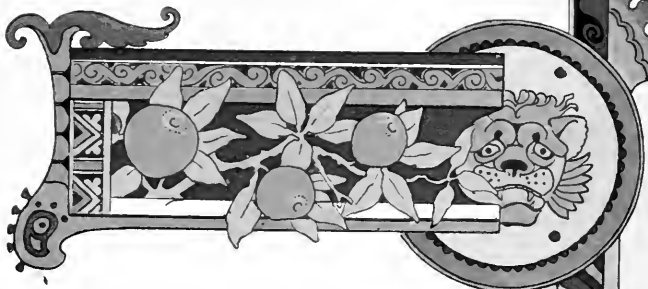


PARSÉIS, ÉNÉAS	Où, le delai marqué s'avance.	234
PARSÉIS.	C'est en vous que j'espère.	235
PHORCAS	Les temps vont s'accomplir.	239
	Sort mysterieux au quel j'obéis.	240
	Que vois-je? Encas! Parséis!	241
PARSÉIS.	Des Esprits que jamais je n'ai vus qu'en tremblant!	243
ÉNÉAS, PARSÉIS	Grâce pour elle! pitié!	248
PHORCAS.	Esprits de l'air! Esprits de l'onde!	249
ESCLARMONDE	D'une longue torpeur je sens que je m'éveille	250
	En retrouvant la vie et la pensée	252
ESCLARMONDE, PARSÉIS, ÉNÉAS.	Esclarmonde! ta desobeissance	256
PHORCAS, VOIX DES ESPRITS	Obeis! Esclarmonde a l'inflexible loi.	265
ESCLARMONDE	Donc pour sauver la vie a celui que j'adore	265
ESCLARMONDE, PARSÉIS, ÉNÉAS, PHORCAS.	Obeis! c'est le salut pour lui!	265
ESCLARMONDE	J'accomplirai le sacrifice	273
ROLAND	C'est elle! ma bien aimée!	275
ESCLARMONDE	Jahs, j'étais digne de toi.	277
ESCLARMONDE, ROLAND.	Le bonheur que rien n'achève.	279
ESCLARMONDE	Ah! malheureuse! Au trepas, Roland par moi livre	285
PHORCAS, LES VOIX DES ESPRITS.	Reponds! reponds! reponds!	287
ROLAND.	Disparue! maudite!	289

HUITIÈME TABLEAU

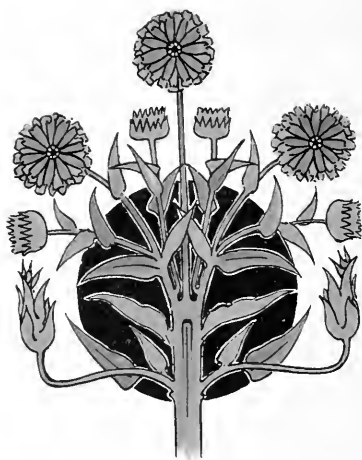
EPILOGUE

ESCLARMONDE
PARSÉIS,
ROLAND,
ÉNÉAS,
PHORCAS,
DIGNITAIRES,
GUERRIERS,
PEUPLE



PHORCAS.	Dignitaires! Guerriers!	291
LA FOLLE.	O divine Esclarmonde!	293
PHORCAS	Auprès d'elle amenez le vainqueur	293
ROLAND.	Qu'importe que je me nomme!	298
ESCLARMONDE	O joie! il refuse!	300
PARSÉIS, ÉNÉAS, PHORCAS, LA FOLLE.	O folie! il refuse!	300
ROLAND.	Esclarmonde! ciel! c'est toi que j'adorais!	303
LA FOLLE.	O divine Esclarmonde! O valeureux héros.	306

FIN



ESCLARMONDE

OPÉRA ROMANESQUE EN QUATRE ACTES ET HUIT TABLEAUX

Poème de MM

Musique de

ALFRED BLAU et LOUIS DE GRAMONT.

J. MASSENET.

Premier Tableau

PROLOGUE

A Byzance, dans la basilique, devant les portes du Saint Iconostase.

L'EMPEREUR PHORCAS, DIGNITAIRES, GUERRIERS, PEUPLE.

PIANO. **Maestoso.** 63 = ♩ (RIDEAU)

f *f* (*Orgue*)

L'EMPEREUR PHORCAS


f

Di-gni-tai-res! Guer-riers! Sous ces au-ges, les voi-

Ph

f

les De-vant votre Em-pe-reur vous voi-ci ras-semblés!

Pb.  *f* (tr. Orgue.) 

A toi, peuple fi_ dèle et soumis qui mé_

Pb.  *mf* (tr. Orgue.) 

_cou _tes. Les ar_ rêts du Destin vont être ré_ vélés.

Pb.  Entre l'em_ 

dim. *p* (Orch.)

Pb.  -pire et l'art de la ma_ gi_ - - e 

mp marcato e sostenuto.

Pb

J'a - vais rê - vé de par - ta - ger ma vi - - e...

Pb

più f. Mais celui qui soumet les démons à sa voix Doit lui-

più f.

Pb

-même o - bé - ir à d'inflexi - bles lois.

Pb

Loin de vous, loin du mon - de,

Re_nonçant aux grandeurs, aux vains titres humains,

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has lyrics: "Re_nonçant aux grandeurs, aux vains titres humains,". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. There are triplets in both parts.

J'a_bandon - ne mon trô - ne à ma fille Esclarmon - de

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "J'a_bandon - ne mon trô - ne à ma fille Esclarmon - de". The piano accompaniment includes a section marked with a piano (*p*) dynamic and a triplet in the bass line.

Et laisse le pouvoir entre ses jeunes mains.

The third system shows the vocal line with lyrics: "Et laisse le pouvoir entre ses jeunes mains." The piano accompaniment is not present in this system.

Sop. *mf* O surpri - sel...

Ténors. (LA FOULE.) *mf* O surpri - sel...

Basses. *mf* O surpri - sel...

The fourth system features three vocal lines: Soprano, Tenors (labeled "LA FOULE"), and Basses. Each line has the lyrics "O surpri - sel..." and is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment is not present in this system.

The fifth system shows the piano accompaniment for the final part of the page. It includes a section marked with a forte (*f*) dynamic and a piano (*p*) dynamic, with triplets in both hands.

PHORCAS.

J'aurais voulu donner, avant de disparaître,

Un époux à ma fille, à cet empire un maître;

Mais — Es-clar monde a par mes soins ap-

-pris l'art de commander aux Esprits, —

Et, pour garder le ma - gique hé - ri - ta - ge, Elle devra jus -

- qu'à vingt ans Dé - ro - ber aux regards des hom -

dim.

- mes son vi - sa - ge Toujours couvert de longs

pp

léger.

voi - les flot - tants!...

Più mosso. *f*

Pb. Au jour prescrit un tournoi dans Byzance Rasmblera les chefs, les

Più mosso.

ff marcato. dim.

Pb. preux au cœur vaillant; — Et la main d'Esclarmonde, et la tou - te - puis-

a Tempo.

f

Pb. -sance Ap-partiendront a - lors au vainqueur tri - om - phant!

più f. ff

Pb. De l'autel vé - né - ré que la lumière i - non - de Ouvrez les por - tes

mf

Les portes du Saint Ikonostase se sont ouvertes. Dans un nuage d'encens ES L'ARMONIE vulté par ail, tant d'été, constellée de pierreries, on dirait une "de" Byzantine. Ses femmes habourent, sa sœur PAVES est à ses côtés. — Gardes richement vêtus. — Thuriféraires portant des encenseurs.

fort.

cresc.

Sop. bien chanté et soutenu.

mf O di - vine Es - clar - mon - - - de! Ton

Ténors. (LA FOULE.)

mf O di - vine Es - clar - mon - - - de! Ton

Basses.

mf O di - vine Es - clar - mon - - - de! Ton

leger.

mf

bien chanté et soutenu.

cresc.

trô - ne res - plen - dit plus bril - lant que le

trô - ne res - plen - dit plus bril - lant que le

cresc.

trô - ne res - plen - dit plus bril - lant que le

cresc.

jour' Le des - tin
 jour! Le des - tin
 jour! Le des - tin

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The system includes three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a grand staff for piano accompaniment. The lyrics are: "jour' Le des - tin", "jour! Le des - tin", and "jour! Le des - tin". The piano part features a complex rhythmic pattern with sixteenth notes and chords.

à tes pieds met By - zan - ce et le
 a tes pieds met By - zan - ce et le
 a tes pieds met By - zan - ce et le

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The system includes three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a grand staff for piano accompaniment. The lyrics are: "à tes pieds met By - zan - ce et le", "a tes pieds met By - zan - ce et le", and "a tes pieds met By - zan - ce et le". The piano part continues with a similar rhythmic pattern, marked with *ppp* and *criso.*

mon - de, Tout lu - ni - vers - fac -

mon - de, Tout lu - ni - vers - fac -

mon - de, Tout lu - ni - vers - fac -

ff

cla - me en fré - mis - sant d'a -

cla - me en fré - mis - sant d'a -

cla - me en fré - mis - sant d'a -

p *dim.*

mour!

mour!

mour!

3

PARSÉS, suivie des Thuriféraires, des Gardes, s'avance vers PHORCAS qui lui remet les insignes, la couronne

Musical score for the first system. The treble staff begins with a piano (*p*) dynamic. Both staves feature triplet markings (*3*) over groups of notes.

et le sceptre, que PARSÉS à son tour dépose sur des coussins portés par des gardes; ceux-ci se dirigent

Musical score for the second system. The piano accompaniment continues with various articulations and dynamics, including a *f* marking in the bass staff.

alors vers ESCLARMONDE, s'agenouillent devant elle et lui présentent les emblèmes de la toute-puissance.)

Musical score for the third system. It includes a *f* dynamic marking and a *Ped.* instruction. A star symbol (*☆*) is placed at the end of the system.

PHORCAS (à PARSÉS, à part)

Musical score for the fourth system. The top staff is a vocal line for Phorcas, starting with a piano (*p*) dynamic and the word "Toi". The piano accompaniment below includes dynamics such as *p*, *dim.*, and *mf*.

seule, ô Parséis, con-nai-tras ma re-trai-te,

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a key signature of one flat and a 7/8 time signature. It contains the lyrics "seule, ô Parséis, con-nai-tras ma re-trai-te,". The middle staff is the piano's right hand in treble clef, and the bottom staff is the piano's left hand in bass clef. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Tu seras de ta sœur la gardien-ne dis-

f *dim.* *f* *dim.*

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "Tu seras de ta sœur la gardien-ne dis-". The middle staff is the piano's right hand in treble clef, and the bottom staff is the piano's left hand in bass clef. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamic markings *f* and *dim.* are placed above the piano's right hand.

-erè-te.

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "-erè-te.". The middle staff is the piano's right hand in treble clef, and the bottom staff is the piano's left hand in bass clef. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

pp

The fourth system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef. The middle staff is the piano's right hand in treble clef, and the bottom staff is the piano's left hand in bass clef. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A dynamic marking *pp* is placed above the piano's right hand.

dim.

p

PHORCAS.

mf Hélas!... *très expressif. f* chère Esclarmonde il faut nous sépa- *dim.*

cresc. *f* *dim.*

mf -rer!... O trésor sans pa-reil dont j'empor-te à ja-

p

f -mais la ra-di-euse i-ma-gel! É-cla-ntes beautés!

elle apparaît aux regards de son père, qui s'incline devant elle, comme extasié)

(Puis, ESCLARMONDE laisse peu à peu retomber le voile.)

(Le peuple prosterné se relève peu à peu pendant qu'ESCLARMONDE, seule, au milieu des flots d'encens, remonte se placer dans le sanctuaire.)

Sop. *f* Sublime Im-pé-ra - tri - - - ce!

LA FOULE.
Ténors *f* Sublime Im-pé-ra - tri - - - ce!

BASSES *f* Sublime Im-pé-ra - tri - - - ce!

ff

O di - vine Es - clar - mon - - - de, Ton

ff

O di - vine Es - clar - mon - - - de, Ton

ff

O di - vine Es - clar - mon - - - de, Ton

trò - ne res - plen - dit plus brillant que le

trò - ne res - plen - dit plus brillant que le

trò - ne res - plen - dit plus brillant que le

This system contains the first two measures of the piece. It features three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a grand staff for piano accompaniment. The lyrics are: "jour! Le des - tin". The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex pattern in the left hand.

jour! Le des - tin

This system contains the next two measures of the piece. The vocal lines continue with the lyrics: "à tes pieds met By - zance et le". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some chords and melodic lines.

à tes pieds met By - zance et le

mon - - - de, Tout l'u - ni - vers l'ac -

mon - - - de, Tout l'u - ni - vers l'ac -

mon - - - de, Tout l'u - ni - vers l'ac -

fff

fff

fff

fff

- cla - - me en fré - mis - sant - - - d'a -

- cla - - me en fré - mis - sant - - - d'a -

- cla - - me en fré - mis - sant - - - d'a -

p

p

p

p

- mour! O di - vine Es - clar - mon -

- mour! O di - vine Es - clar - mon -

- mour! O di - vine Es - clar - mon -

ff

ff

ff

f

- del! Lu - ni - vers fré - mit d'a -
 - del! Lu - ni - vers fré - mit d'a -
 - del! Lu - ni - vers fré - mit d'a -

fff
 - mour!
fff
 - mour!
fff
 - mour!

8-

8

Fin du Prologue.

ACTE I

A Byzance. Une terrasse du Palais.

A droite, un trépid éleré au dessus de quelques marches.

ESCLARMONDE, PARSÉIS, LE CHEVALIER ENÉAS, VOIX DES ESPRITS.

PIANO.

Audante. 56 = ♩

P

Ped.

Ped.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with triplets and slurs. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the beginning.

Second system of the piano score. The right hand continues with melodic development, including slurs and dynamic changes from *f* (forte) to *p* (piano). The left hand maintains a steady accompaniment.

Third system of the piano score. This system shows more complex melodic lines in the right hand with multiple slurs and dynamic markings including *f*, *p*, and *pù f* (pianissimo forte). The left hand accompaniment is also more active.

Fourth system of the piano score. The right hand includes the instruction *mystérieux.* and *f. marcato.* The left hand features a prominent bass line with chords and a dynamic marking of *fp* (fortissimo piano).

Fifth system of the piano score. The right hand includes the instruction *cresc.* (crescendo) and *pù f*. The left hand has a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and includes the word *Pod* at the bottom.

ESCLARMONDE.

(en songeant) *p*

Roland!.....

mp *mp* *expressif.*

pp

più, f

Roland!.....

p Comme ce nom me trouble.. étrange.


pp, f

ment!.....

pp *cresc.*

En aimant.

f *dim.* *p* *vall.*

Andante molto cantabile. 84 = 

mf

E Comme il tient ma pen - sée Et règne u - ni - que - ment en mon à - me bles.

Andante molto cantabile.

p Ped.



dol. *rall.* *f* *a Tempo.*

E - sé - el... Hé - ros... ja - mais re - vu mais jamais ou - bli -

suivrez. *a Tempo.*



a Tempo poco più mosso.

E - é, A ton seul sou - ve - nir mon cœur res - te li - é!

a Tempo poco più mosso.

suivrez. *expressif.*



f

E Ah!... trop malheu - reuse Es - clarmon - de!

f *p*



En animant.

A toute autre que moi, le ciel aurait permis De l'aimer... de le

En animant.

dire à la face du monde... Vous ne le voulez

Sans retenuir.

pas... O des tins en ne mis!

expressif

Jamais cœur ne brûla de plus vives amours!...

En animant toujours.

ff

abl... Ce - lui pour qui je
appassionato.

ff

Ped.

Cédez peu à peu. *1: Tempo.*

p dim. pp

meurs doit l'i - gno - rer tou - jours!... Comme il tient ma pen -

Cédez peu à peu. *1: Tempo.*

p dim. pp

pp

- sée Et règne u - ni - que - ment en mon â - me ble - se -

dim.

a Tempo.

mf (PARSÉS entre)

- e!... Parse - is!

PARSÉS. (avec un empressement affectueux)

a Tempo.

p cresc. f dim.

O ma

p *cresc.*
 sœur, ma tendre souve - raine, En vos yeux a - do - rés je vois briller des
Moderato. 84 = ♩ *cresc.*

p *più f*
 pleurs!... Quel cha - grin assombrit vo - tre beau - té se - rai - ne?..

ESCLAMONDE. *(vivement et très expressif)*
 Ne les comprends-tu
 Ah! parlez!... di - tes - moi vos se - crè - tes dou - leurs!

p
 pas?... Une implaca - ble loi Du reste des humains ni -

crese. *più, f*

E - so - le... Et mien_ferme_ ainsi qu'une i - do - le.. Sort plus cru -
En animant peu à peu.

crese

marcato.

crese.

E - el encor.. le hasard d'un tour_ noi - Dispo_ se_ ra de mon trône et de

crese

f *a Tempo.*

E moi!...

PARSÉIS.

f *a Tempo.*

Mais s'il vous fit lm_pé.ra -

P. - tri - ce Notre pè_re vous fit Magiei - enne aussi!.. Quit_tez donc tout sou -

V. *ci.* Vous avez le pou-voir, suivez vo-tre ca-

rall. - *mf* - **Un poco più lento e cantabile. 63=**
 -pri - ce... Par - mi les rois régnant sur les

rall. - **Un poco più lento e cantabile.**
mp

P. peu - ples divers, Par - mi les che - va - liers van -

V. -tes dans l'uni - vers... Choisissez votre époux vous-mê - me!

6 *crese.*

più f.

O ma sœur, vous aime - rez peut é - tre!... *mf.* O ma sœur, vous ai - me -

Più lento.

mf.

ESCLARMONDE. *a Tempo più mosso. 96 = ♩*

Hé - las! - Parséis!.

dol.

- rez peut-é *suitéz.* tre!.

a Tempo.

f.

f.

J'ai - me!...

Un vainqueur glori - eux!.

f.

Vous ai - mez?..

f. marcato.

m. d.

Le che - valier Roland Com - te de Blois! Jadis il traver - sa By -

fp

E. *zan_ee, Mais il ne put me voir... Les dé_crets du sort i_nex_o_*

pp

E. *_ra_ ble Sous les longs plis_ d'un voi_ le cachait dé_jà mes*

E. *traits... Mais son front noble et fier.. ses re_*

mf *più f*

E. *_gards pleins de flam_ me Sont de_meu_rés gravés à jamais*

E

dim.

dans mon à - - - me!... C'est lui que je voudrais

dim. *ten.*

E

voir vainqueur du tournoi!... Rêve i - nu - tile, hé -
Cédez un peu.

f. *dol.*

f. *fp*

E

las!.. il est là - bas en Fran - ce!.. Il ne peut songer à

f. *dim.*

E

moi!..

PARSÉS.

Mais... vous songez à lui!.. Vers By - zan - ce - vous -

p *pp*

-mè - me ne pouvez-vous donc pas... Par quelque enchantement, bien.

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

ESCLARMONDE. *(avec passion)* **En aimant.**
C'est trop peu que d'aimer...

...lôt
gui...der ses pas?

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

rall. **And^{te} agitato un poco, 54 = ♩.**
il faut que l'on vous ai - me!.. Ah! _____ trop mal - heu -

And^{te} agitato un poco.
sp *sostenuto*

suivez.

The third system includes a change in tempo and dynamics. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a melodic line in the left hand. A double bar line is present, indicating a section change.

...reuse Esclarmon - de!.

PARSÉS.
Ah! _____ trop mal - heu - reuse Esclar - mon -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a melodic line in the left hand.

f
 E. Ah! ce - lui par qui - tu meurs doit l'i - gnorer!
 P. - del! Ce - lui par qui tu

fp

crese. - - - *f*
 E. doit l'i - gnorer tou - jours!..
 P. meurs doit l'i - gnorer!.. Et ne pou - voir - le dire à la

crese. - - - *f*

E. Ja - mais cœur ne brû - la de si vi - ves a - mours!
 P. fa - ce du mon - del!.. Ja - mais cœur ne brû -

Animato poco a poco

crusc.

Ja mais cœur ne brû - la de si vi - ves a -

crusc.

- la de si vi - ves a - mours!

ff - *dim.*

- mours! Et ne pou - voir le dire à la fa -

ff - *dim.*

Et ne pou - voir le dire à la fa - ce du monde! à la

rall. - *p* - **1. Tempo.** - *mf*

- ce du mon - de! Ja - mais cœur ne brû -

rall. - *p* - **2. Tempo.** - *mf*

fa - ce du mon - de! Ja - mais cœur ne brû - la...

E. *la... de si vi-ves a - mours!*

P. *de si vi-ves a - mours! de si vi-ves a -*

E. *Ah! Ce - lui pour qui tu*

P. *_mours! Ah! Ce - lui pour qui tu*

E. *meurs doit l'i_gno_rer... toujours! toujours!... tou.*

P. *meurs doit l'i_gno_rer... toujours! toujours!... tou.*

suivrez.

a Tempo.

F. - jours!...

P. - jours!...

a Tempo.

più f.

dim.

All^{to} moderato. 116 = ♩

f. *m.g.*
(Appels de Trompettes à l'extérieur)

PARSEÏS (écoutant)

On vient, ma sœur!..

(avec joie)

C'est Ené -

m.d.

F. - as!.. c'est lui!.. C'est mon fi-dèle a-mi qui revient au-jour.

léger et bien rythmé.

(ESCLARMONDE s'est subitement recouverte de son voile)

P
_ d'hui!.. (ENTRÉE D'ÉNÉAS)

cresc.

più f

cresc.

f *tr*

ÉNÉAS.

f

Salut, Impé-ri-ce au-guste et vé-né-

fp

En. -ré-el... Salut ô Pa-rsé-is, ô maîtresse a-do-

PARSÉIS.

En - trez, beau che - va - lier!..

- ré - el!..

La di - vine Es - clar - monde est las - se des hom -

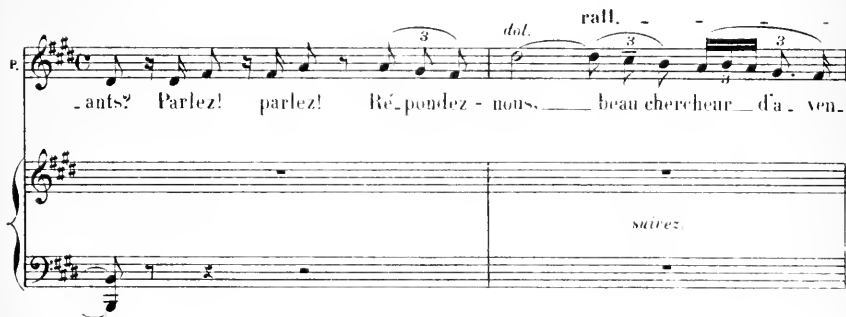
- ma - gest!.. Par - lez - nous sim - ple - ment de vos loin -

Sans reteuir.

- tains voya - ges... Parti depuis un

P.  *an sous le casque et l'armu - re, A - vez - vous combat - tu - con - tre les mé - cré -*

P.  *- ants? Vaincu des che - va - liers? pour - feu - du - des gé -*

P.  *- ants? Parlez! parlez! Ré - pondez - nous, - - - beau chercheur - d'a - ven -*
dol. rall. - - -
3 3 3
suivez.

a Tempo.
 P.  *- tu - re!*
a Tempo.
pp
tr

mf **ENEAS.**
 — En l'honneur — de vos di-vins yeux, —

piu f
 Oui, partout — l'on m'a vu guer-royer — de mon

tr
 mieux! — Sans cesse af-frontant les des-

tr
 — tins con-trai-res. Et ne re-dou- tant que vo-tre ri-gueur!

En. *f.* oui! par-mi plus de mille ad-ver-sai-res Je

PARSÉIS. (gaiement)
Un vainqueur!..

En. n'ai ren-con-tré qu'un vainqueur! Je

En. n'ai rencon-tré qu'un vain-queur!
cédez un peu. a Tempo.

PARSÉIS.
- Quelqu'un vous a pu vain-cre? et qui donc, je vous pri-e?..

ENÉAS.

—Un héros sans é - gal... — l'honneur — de la che - va - le -

fp

ESCLARMONDE.

(avec surprise)

Lui! Ro.

PARSÉIS.

Il se nomme?.. Lui! Ro.

ri - e! Ro - land!

avec éclat. *f*

(à part, émue)

- land!.. Ô des - tin!..

- land!..

dim. *p* *dim.* *pp*

ENEAS. (poursuivant son Récit)

f
 - Vainqueur, Ro - land pouvait mé - gorgier

pp

En sans pitié: Il m'a ten - du la main, il m'a nommé son frè - re! Nous avons

tr

En fait ser - ment dé - ter - nelle a - mi - tié! Je

tr *tr* *tr*
cresc.

En J'ai quitté pour - tant...

f *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*
piu f

(à PARSEÏS)

f *dim*

En *f* *dim.* *più p*

O Parsé - is! j'ai voulu vous re - voir... j'ai hâ - té mon re -

tour, Tandis que Clé - o - mer, par un doux es - cla - va - ge. A - fin de re - te -

En *f*

nir ce héros à sa cour Va, dit-on, lui don - ner sa fille en mari -

ESCLARMONDE, (se levant)

O ciel!

(à part, avec émotion)

Qu'ai-je enten - du?..

- a - ge!

Un poco più ritenuto. 88 = ♩ *mf*

f *p* *sombre* *sf* *expressif.* *pp*

(en sanglotant)
dim.

sf

Roland pour moi se - rait perdu?..

mf *3*

sf *pp*

pp *3*

expressif.

Par sé -
Poco lento.

- is!.. **Più mosso.**

PARSÉIS (à ÉNÉAS) (elle a compris le désir d'ESCLARMONDE) *rall.* **a Tempo 1'**

E - né - as, laissez-nous tou - tes deux... *deux...*

ÉNÉAS. *ÉNÉAS. (s'inclinant)*

Più mosso. *rall.* **a Tempo 1' 404 = ♩**

p

J'o - bé -

(s'éloignant à regret)

- is. *p* *doux et bien chanté*

Quand pourrai-je à vos yeux re - parai - tre?..

p

PARSEIS.

— Vous le saurez... plus tard... ce soir... peut-ê - tre.

ENÉAS.

rall.

— Me di - rez-vous le mot qui doit me rendre heu.

rall.

Meno mosso.

PARSEIS. (S'est rapproché d'ENÉAS)

p

96 = ♩

Oui, je permets l'espoir

— Feux ?...

Meno mosso.

pp *mp*

crce. — — — — — *f*

à ce cœur a - noueux !. oui, je permets l'es -

crce. *f* *dim.*

più, f

p *dim.*
-poir à ce cœur a - mon - reux!..

ENEAS. *mf*
Sans retenir. Oui, j'en ten -

p *cresc.*
Oui, je permets l'espoir...
-drai le mot qui doit me rendre heureux!

cresc.
più f

ESCLARMONDE. *p* (tristement, à part)
Ils sont heu -

f *p* *dim.*
Oui, je permets l'es - poir à ce cœur a - mon - reux!.. l'es -

p
Je serai trop heu - reux!..

f *p* *dim.*
En s'éloignant peu à peu

dim. *tr*

poco a poco rall.

E. *reux!... ils sont heu -*

P. *-poir... à ce cœur.. a - mon -*

En. *suis... trop heu - reux! trop heu -*
poco a poco rall.

a Tempo 1^o 116 = ♩

E. *reux!...*

P. *reux!...*

En. *reux!*

a Tempo 1^o

Dès qu'ÉNÉE est sorti, ESCLARMONDE se relève
violemment et rejette son voile; PARSÉE revient près d'elle.

E. C'en est

crese.

piu f.

fait! Je ne ré - sis - te plus!

Eu - as a fi - xié mes vœux ir - ré - so -

- lus!

dim **Più lento. 72 = ♩**

p (avec intention) *più f*

Get - te nuit... cet - te nuit

mf **ppp** *mf*

mf *mf*

misterioso

E
 me - me... Roland n'appar-tien - dra!

ppp *md* *ppp*

2 Ped. 8^a bassa

E
 Je le ferai ve - nir! dans une île ma -

p *And^{te} cantabile. 48 = ♩.* *mol.*

pp

And^{te} cantabile.

8^a bassa

E
 - gi - que... à lui - j'i - rai mu - nir!.. Je

f *(avec autorité)* *più f*

8^a bassa

E
 veux qu'il soit à moi! qu'il m'ai - me!

più f

8^a bassa

p Je res - te - rai - voi -

PARSÉIS.

Mais... que devient votre pouvoir...

p *dim.* *più p*

8^o bassa

dol. - lé - e ... il ne pour - ra - me voir!..

pp

f (avec volupté et énergie)

Mais par de brûlan - tes ca - res - ses... Par des bai - sers tout puissants... Je

fp 63 = ♩

mf *p* *dim.* *dol.*

charmerai son cœur. je troublerai ses sens... Il connaîtra par moi de si

dim.

pp

douces ivres - ses... Qu'il ne souhaite - ra - jamais d'autres ten -

48 = ♩.

pppp

8^{va} bassa

mol

- dres - ses... Et je régnerai seu - le en son cœur enchan -

f

poco rall.

pp

cresc.

f

più f

ff

(ESCLARMONDE monte sur le trépiéd)

al. Tempo.

63 = ♩.

f

ff

ff marcato

(évoquant) *f*

ff *fp*

dim.

lu - ne! triple Héca - te!... ô Ta nit!... As - tar té!...

pp *ppp*

mf *p*

Prè - te-moi ton mi - roir et ta douce clar - té!..

CHŒUR INVISIBLE. 10 Soprani (au loin)

O lu - ne!..

dim.

rall.

5 Soprani 5 Soprani. Une seule voix. (plus loin encore)

triple Héca - te!... ô Ta nit!... As - tar té!...

8

suiv.

a Tempo. (Sans retenu) 63 = ♩.

cresc.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with a crescendo marking. The left hand plays a rhythmic accompaniment. Dynamics include *pp* and *p*.

Second system of the piano score. The right hand has a melodic line with a crescendo marking. The left hand continues the accompaniment. Dynamics include *f*, *p*, and *cresc.*

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with a crescendo marking. The left hand continues the accompaniment. Dynamics include *piu f*.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a crescendo marking. The left hand continues the accompaniment. Dynamics include *ff marcato*.

ESCLARMONDE.

(célèbre et très énergique)

Es.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with a crescendo marking. The left hand continues the accompaniment. Dynamics include *ffpp* and *sombre*.

8^{va} bassa

ffpp sombre.

(en riant)

- prits de l'air! Es - prits de l'on - de! Es - prits du feu!.. ah!

8^e bassa.

8^e bassa.

Hâ - tez-vous d'accom - plir le vœu d'Esclar -

f

8^e bassa.

- mon - de! entendez ma voix! A mes

mf (avec tendresse)

court. *8^e* *mystérieux.*

fff *sec.* *p* *f*

8^e bassa.

yeux fai - tes pa - raî - - - tre Celui que

En animant.
je veux con - naî - tre... Ce - lui pour qui brûle mon é - - -

crese

En animant.

- tre!... Ro - land Comte de Blois! Es -

f - rall. **1^o Tempo.** *ff*

rall. **1^o Tempo.** *ff*

- prits de l'air! Es - prits de l'onde! Es - prits du feu! Obé - issez - moi!

court. **8^{va}**

ff sec.

8^{va} bassa

Allegro.

ESCLARMONDE et PARSEËS suivent des yeux toute la Eudasmagorie.

CHOEUR INVISIBLE. (au loin)

Soprani.

(tous les Sop.)

(la moitié)

(quelques voix)

First system of the musical score. The vocal line is mostly silent, with a few notes at the end. The piano accompaniment consists of a continuous eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand.

(tous les Sop)

Ro -

p

☆ Ped.

Second system of the musical score. The vocal line begins with the word "Ro -". The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. A piano (*p*) dynamic marking and a pedal instruction (☆ Ped.) are present.

(la moitié) *dim.* (quelques voix) *p*

land! Ro - land! Ro - land!

Third system of the musical score. The vocal line features the words "land! Ro - land! Ro - land!". The piano accompaniment continues. Dynamic markings include *dim.* and *p*.

ESCLARMONDE.

(avec un cri de triomphe) *f*

C'est lui! le voi-

f

Fourth system of the musical score. The vocal line begins with "ESCLARMONDE." and "C'est lui! le voi-". The piano accompaniment continues. Dynamic markings include *f*.

E. *-là!*

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a long note on 'là!' followed by a rest. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

PARSÉIS. *f*

O pro - di - ge!.. il m'ap - pa - rait aus -

p

The second system continues the vocal line with the lyrics 'O pro - di - ge!.. il m'ap - pa - rait aus -'. The piano accompaniment is marked with a piano (*p*) dynamic. The right hand continues with eighth-note patterns, while the left hand provides harmonic support with chords and moving bass lines.

P. *- si!...*

trése.

The third system features a vocal line with the lyrics '- si!...'. The piano accompaniment is marked with a *trése.* (trés) dynamic. The right hand continues with eighth-note patterns, and the left hand features a more complex bass line with some triplets.

f

Ped.

The fourth system is a piano accompaniment system. It begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand has a bass line with some triplets. A pedaling instruction 'Ped.' is placed below the system.

très sonore et marqué.

ff

The fifth system is a piano accompaniment system. It is marked with a *très sonore et marqué.* instruction and a fortissimo (*ff*) dynamic. The right hand features a melodic line with some grace notes, and the left hand has a bass line with some triplets.

ESCLARMONDE.

f
 Dans la fo - rêt des Ar - den -

- nes Chas - se le Roi Clé - o - mer!

f

On

ff

court! On court! Des cla -

PARSEIS

On court! On court! Des cla -

E
meurs loin_tai _ _ nes mon_tent dans l'air! _____

E
meurs loin_tai _ _ nes mon_tent dans l'air! _____

f (clameurs au loin)

The first system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal staves in soprano and alto clefs, respectively, with lyrics in French. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, with a treble and bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. A dynamic marking of *f* (clameurs au loin) is present in the piano part.

E
Son - ne! Sonne, ô

E
Son - ne! Sonne, ô

Son - ne! Sonne, ô

The second system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal staves in soprano and alto clefs, with lyrics in French. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. The lyrics are "Son - ne! Sonne, ô".

E
cor, _____ ton chant su - per - - -

E
cor, _____ ton chant su - per - - -

ff

The third system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal staves in soprano and alto clefs, with lyrics in French. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. A dynamic marking of *ff* is present in the piano part.

très sonore et marqué.

E. *be!* Son - ne! Sonne, ô

E. *be!* Son - ne! Sonne, ô

The first system consists of two vocal staves (E and E) and a piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics 'be! Son - ne! Sonne, ô'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

E. cor! _____ Ro - land, _____

E. cor! _____ Ro - land, _____

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal parts have long horizontal lines under the lyrics 'cor!' and 'Ro - land,'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A dynamic marking of *ff* is present at the beginning of the piano part.

E. le fier che - va - lier, A dé - jà couché sur

E. le fier che - va - lier, A dé - jà couché sur

The third system shows the vocal parts with the lyrics 'le fier che - va - lier, A dé - jà couché sur'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A dynamic marking of *mf* is present at the beginning of the piano part.

E. l'her - - be Le san - gli - er!

P. l'her - - be Le san - gli - er!

crese.

f

E. Son - ne

P. Son - ne

f

E. ta fanfare, ò cor!

P. ta fanfare, ò cor! Car voi -

mf

Un cerf

ci qu'un cerf blanc pas - - - se!

mf *p*

con - ron - né d'or!

mp *dim.*

Le cerf fran-

Mais Ro - land se préci - pi - - te...

E.
 - chit le hal - lier, En - tra - nant bien loin, bien vi - te le cheva - lier!..

P.
 Bien

E.
 Bien loin!.. Ah!

P.
 loin!..

très vibrant et détaché.

f

f *très marqué et détaché.*

fp

E.
 Ah!

P.
 Son - ne ta fan - fare, ô cor!

très sonore et marqué.

f

f

E. *tr* _____
 Son - ne!

P. *f*
 Son - - ne ta fan - fare, ò cor! Son - ne!

E. _____ *tr* _____
 Son - ne! Son - ne! Son - ne! Ah!

A. _____ *tr* _____
 Son - ne! Son - ne! Son - ne! Ah!

E. _____ *tr* _____ *ff* _____
 Sonne! Sonne! Sonne ta fanfare, — ò

P. _____ *ff* _____
 Sonne! Sonne! Sonne ta fanfare, — ò

tr _____ *tr* _____ *tr* _____ *tr* _____

ff *tr* _____ *tr* _____ *tr* _____ *tr* _____

III

cor!

III

cor!

8.

PARSÉIS.

mf

Lento (non troppo) 63 = ♩

Ah! tout chan - ge soudain!..

ESCLARMONDE.

p

La mer!..

p

Quel est ce lieu sau - va - ge?.. La mer!..

PARSÉIS.

mf

- Le hé - ros é - ton - né - S'est ar - rê - té sur le ri - va - ge...

più f

Un navi - re pa - raît!..

Un navi - re pa - raît!..

p

Et Roland en - traî -

(avec un cri de joie)

Il vient!..

-né Mon - te sur le vaisseau do - ci - le!..

dol. cantabile.

Esprits de l'on - del Vers cette île où l'at - tend un é -

-poux... Por - tez aus - si la trop heu - reu - se Esclar - mon - de!..

ppp
suivez.*rall.*

Tout disparaît... la nuit est venue... des leurs fantastiques éclairent vaguement la scène...
 un char attelé de deux griffons a remplacé le trépid magique.

a Tempo.

8

mf

8° basso

ESCLARMONDE. (se disposant à monter sur le char)
 (à PARSÉSIS, avec expression)

Più mosso. 88 = ♩

A dieu... Parsé - is!.. ô soeur qui m'es

fp

chère!.. Je te quit - te pour nu é - poux!... Mais,

fp

quand reviendra la lu - miè - re, Je re - pa - rai - trai par - mi vous!

fp

a Tempo. 63 = ♩

(ESCLARMONDE monte sur le char qui s'envole
(en disparaissant))

Es - prits de l'air! Es -

- prits de l'onde! o - bé - is - sez - moi!

cresc.

Fin du 1^{er} Acte.

ACTE II

*L'île enchantée. — Jardins féeriques.**Au fond, à gauche, rochers; à droite, la mer. — Clair de lune.*

ESCLARMONDE, LE CHEVALIER ROLANO, VOIX DES ESPRITS.

PIANO.

Audante mod^{to} 66 = ♩

f

tr

p

rall.

a Tempo.

f *pp* *dim.* *p* *tr* *f*

mf *3* *3* *3* *3* *mf* *3* *3* *m.g.*

Più lento.

rall.

f *pp* *dim.* *f* *pp*

f *pp* *mf* *pp* **rall.**

All.^o scherzando vivo. (à un temps) 88 = ♩.

p

pp

Les ESPRITS dansent au bord de la mer — ils désignent ROLAND, l'attirent du geste puis s'éloignent un instant à la vue du héros qui paraît et s'avance lentement.

pp

très léger

pp

et vapoureux.

pp

Piano accompaniment for the first system, featuring two staves with eighth-note triplets and chords.

1^{re} Sop. *f.*

CHOEUR INVISIBLE. (en riant) Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

2^e Sop. et Contr. *f.*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

cresc.

Piano accompaniment for the second system, including vocal lines for the first soprano and second soprano/contralto, and piano accompaniment with a crescendo marking.

pp

ah! ah! ah! ah!

dim.

pp

ah! ah! ah! ah!

tr.

pp

dim.

pp

Vocal lines for the first and second sopranos/contraltos, and piano accompaniment with dynamics *pp* and *dim.*, and trills.

Piano accompaniment for the third system, featuring two staves with eighth-note triplets and chords.

cresc.

Piano accompaniment for the fourth system, featuring two staves with eighth-note triplets and chords, ending with a crescendo marking.

f. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
pp

CHOEUR INVISIBLE. *f.* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
pp

f. *pp* *p*

p *p cresc.*

f. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
pp

CHOEUR INVISIBLE. *f.* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
pp

f. *pp*

poco più rit. 56 = ♩.
bien chanté.

più f.

cresc.

ff *p*

cresc.

ff

1^o Tempo All^o

din.

p *pp*

cresc.

p *pp*

CHŒUR INVISIBLE:

f *pp*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

f *pp*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

f *pp*

poco rit.

p

1^o Tempo.

pp

poco rit. *1^o Tempo.*

pp

per - den - do - si - *ppp*

ppp

ppp

ppp

(ROLAND a paru — les ESPRITS s'éloignent de lui)

ppp

Meno mosso. (Il regarde avec étonnement autour de lui)

72 = ♩.

ROLAND.

(comme dans un rêve)

p

Où suis -

R

-je?... En quel lieu de la ter - re...

R

M'a con - duit le vais - seau qu'une in - vi - si - ble main Gui - dait sans

R

doute en son che - min Vers ce ri - va - ge so - li -

...tai - re!

pp

p Dans ce sé - jour in - con - nu — Ro - land, sois le bien - ve - *crese.*
 CHOEUR INVISIBLE. *p* Dans ce sé - jour in - con - nu — Ro - land, sois le bien - ve - *crese.*

p

f - nu!
f - nu!

pp

1^o Tempo All^o

pp

ROLAND. **Meno mosso.**

Qu'en - tends - - je? quelles voix m'a - dres -

dim.

p

R.

_sent Ces heu - reux pré - sa - - ges?...

pp

p

Dans ce sé - jour in - con - nu...

CHŒUR INVISIBLE.

p

Dans ce sé - jour in - con - nu...

8-----

pp

ROLAND.

1^o Tempo All^o*mf*

O mi - ra - cle!

f
Ro - land, sois le bienve - nu! —*f*
Ro - land, sois le bienve - nu! —1^o Tempo All^o*fpp*

Les ESPRITS reparaissent — ils se rapprochent de ROLAND, qui, malgré lui, subissait leur pouvoir,

pp. Je vois de tous cô - tés, Mon-

se dirige lentement vers le terre fleuri où il s'endormira bientôt.

trant leurs gra - ci - eux vi - sa - ges, Les Es - prits de l'air,

sf

des eaux et des bois!..

pp.

First system of musical notation, consisting of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains chords and eighth-note patterns, while the bass staff features a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar notation to the first system.

Allegretto lento. (♩. = ♩)

Third system of musical notation, including dynamic markings: *cresc.*, *f*, and *ppp très léger et rythmé.*

2 Ped.

Les ESPRITS dansent autour de ROLAND.

Fourth system of musical notation, featuring a treble clef staff with a complex melodic line and a bass clef staff with chords.

Fifth system of musical notation, including a *ppp* dynamic marking.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with a treble clef staff.

ROLAND.

(S'endormant peu à peu)

Une é

R.

tran - - ge tor - peur — s'em - pa - - re de mon

R.

è - - - - tre... Je sens...

R.

que malgré moi... je m'en dors...

più p poco a poco rit.

R.

Ga - res - sé par la bri - - se et par le

chant des fé - - - es... ber - cé...
rall. - - -

Più lento. 40 = ♩.
pp

rall. poco a poco

molto più lento. ENCLARMONDE a paru... elle a aperçu ROLAND et d'un
All: vivo.
ppp

geste elle a congédié les ESPRITS qui disparaissent rapidement.

ESCLARMONDE.

f Sois bénie, ô ma-

Andante. 56 = ♩

très marqué.

expressif et bien chanté.

E. -gie, ô sci-en-ce pro - fon - de, Qui bien - tôt vas permettre à l'heu-

dim. *più f* *dim.* *p*

E. -reuse Esclarmon - de De ser - rer dans ses bras l'ob - jet de son a - mour!...

poco

pp *rall.*

p
 Pour a_chever ton œu_vre, en cet endroit du mon_de... Fais
Più lento_cantabile assai.
pp 52 = ♩
sf
simili.

f
 l'heu_re moins ra_pi_de.. et re_tar_de le jour!.. *pp* Nuit
più, f
p *dol.*

tendrement expressif.
 vé_né_ré_el..O nuit!.. *più, f* Nuit vé_né_ré_el..O nuit!.. *ppp*
più, f *dol.*

En cet heu_reux sé_jour prolonge ta du_ré_...
poco *poco* *più, f*

Cédez un peu. a Tempo.
simple et doux.

dim. *pp*
 ... Souris à notre a_mour!..
p *pp* *suivez.* *a Tempo.*

ESCLARMONDE contemple avec amour ROLAND endormi, puis elle se
 en animant très peu mais progressivement.

p *sf* *pp* *calme et soutenu.*

penche..... elle le baise au front. ROLAND s'éveille.

cresc. *sf* *tr*

ROLAND. *pp*

- Quelle for - me - vers moi se pen - chait tout à l'heu - re?.. Un
 69 = *pp*

più, f
 son - ge vient-il m'a_bu - ser? Ah!..
 en animant peu à peu. *ff*

p *pp*

non!.. Mon front que sa bouche ef - fleu - re Gar - de

crese. (il se lève) *f*

la douceur du bai - ser... Non!.. je ne rêvais
toujours en animant.

crese. *f*

p *dim.*

pas!.. Non!..

più f *rall.*

pp

ROLAND aperçoit seulement ESCLAIRMONDE et la contemple comme en extase.

Andante sost^o cantabile. 58 = ♩

p

p *mf* *expressif.*

E - trange cré - a - tu - re... Est - ce toi dont la

main m'attire en ces beaux lieux... Toi, qui devant mes pas a - ni - mes la -

sf *p* *più f* *p*

più f *rall.*

- tu - re Et fais vi - brer les airs de concerts mer - veil -

più f *rall.*

a Tempo.

- leux?... **a Tempo.**

f

ESCLARMONDE.

dol

C'est moi-mê - me! Je

ann et charme!

p Qui donc es-tu?..

p *dim.*

tendre et expressif.

suis u - ne femme qui t'ai - me!..

più f *Plus passionné.* *f* Oui, je t'aime! et je veux être à

più f Tu m'ai - mes?..

pp toi!... - à toi!... -

sf A moi?... -

pp

più mosso. 96 = ♩

E. *f*

Si tu n'ac-cep-tes pour é-pou - - se Et

più mosso.

E. si tu me don-nes ta foi... — Tu pour-ras dé-fi-er la for-

E. - tu - - ne ja-lou - se, Et la gloire — et la vo-lup -

E. -té — te rendront tour à tour heu-reux et redou-

più f

E

— té! Mais pour qu'un

f *p* *md*

E

tel bonheur — de vienne ton parta — ge, Tu me dois pos — sé —

E

— der sans savoir qui je suis... Et sans con —

p

rall. — — — — — **Andante 1^o Tempo.**

E

— naï — — — — — tre mon vi — — sa — ge!.. (avec surprise) *mf*

ROLAND.

rall. — — — — — **Andante 1^o Tempo.** **Quoi!..**

dim. *pp*

E. *Con*

R. *p*

sans connaî - tre ton vi - sa - ge?

E. *f* *mf*

- sens. je t'appartiens; re - fu - se... je m'enfuis!..

ROLAND (avec élan, puis en suppliant)

- Oh! non! demeu - re!.. de - meu - re!.. Je sens, si je te

cresc. *sf* (tendre-ment) *p*

perds, qu'il faudra que je meu - re!.. Demeu - re!..

più f *p* *poco rall.*

Più lento. 52 = ♩
ESCLARMONDE (tendrement voluptueux)

p Va... je suis belle et de - si - ra - ble!.. *dol.* *pp*

(d'une voix étouffée)
p Res - te...

Più lento.

p *dol.* *crese.*

più f *dol.* *pp* *rall.* **a Tempo più mosso.**

Où... je suis belle et de - si - ra - ble!..

f Res - - te...

più f *dol.* *rall.* **a Tempo più mosso.**

La nuit pro - pi - ce nous a -

f *mf*

Mon cœur vers toi se préci - pi - - te!.. Fais -

rall. - - - Andante cantabile.

E. *p* - bri - te... *pp* Viens! *pp* Voi -

R. *dim.* - moi de tes bras un col - lier!... *pp* Voi -

rall. - - - Andante cantabile. 50 = ♩.

E. - ci - le di - vin mo - ment OÙ cel - le qui s'est don -

R. - ci - le di - vin mo - ment OÙ cel - le qui s'est don -

E. *cresc.* *sf* - né - e Sans crain - dre la des - ti - né - e... *sf* *dim.* Va s'u -

R. *cresc.* *sf* - né - e Sans crain - dre la des - ti - né - e... *sf* *dim.* Va s'u -

p *f* *pp*

E. *p* *f* *pp*

S. *p* *f* *pp*

mir à _son_ a - mant!.. C'est l'heu - re... c'est

mir à _son_ a - mant!.. C'est l'heu - re... c'est

dol.

E. *dol.*

S. *dol.*

l'heu - re de l'hy - mé - né

l'heu - re de l'hy - mé - né

pp *dol.*

très expressif. *sf*

E. *sf*

S. *sf*

- e! Viens! cher a - mant!

- e!

LES ESPRITS. (Chœur invisible)

f Hy -

f Hy -

mf *cresc.*

f *pp*

E. *f* *pp*
c'est l'heu - re! c'est l'heu - re de l'hymé -

R. *f* *pp*
c'est l'heu - re! c'est l'heu - re de l'hymé -

pp
_men! hy - men! hy - mé -

pp
_men! hy - men! hy - mé -

f *pp*

dol.

E. *dol.*
- né - - - el..

R. *dol.*
- né - - - el..

dol.
- né - - - el..

dol.

dol.

Ped. *

ESCLAR MONDE.

p

Où... je - suis bel - - - le

le chant marqué en dehors.

mf

più f

et dé - si - ra - - - ble!

ROLAND.

f Di - vin mo - - - ment!... *f* Di - vin mo - *dim.*

f *dim.*

mf *expressif.* *f*

C'est l'heu - re de l'hymé - né - e! Ah!

- ment!... C'est

Poco a poco appassionato più mosso.

f *mf* *sf*

E. *p* viens! — Je tai — — — — — mel viens! c'est le divin mo —
 R. *p* l'heu — re de l'hymé — né — el.. Ah! — viens!.. —

sempre più appassionato.

E. — ment!.. — Où celle qui s'est don — né — e Va s'unir à
 R. C'est le di — vin mo — ment! — Où la — man — te Va s'unir à

sempre più appassionato.

E. *più f* son amant!.. Ah! — — — — — *rall.* a Tempo. Cel — — — — — le
 R. *più f* son amant!.. — — — — — C'est l'heu — re charman — te! Cel — — — — — le
 a Tempo.

E *dim.* *rall.*
qui s'est don - né - e Va su - nir à son a -

R *dim.*
qui s'est don - né - e Va su - nir à son a -

E *p a Tempo.* *dol.*
- mant!... Hym - men!

R *p* *dol.* *più. f.*
- mant!... Hym - men! Hymé -

a Tempo.
f. *dim.* *f.*

E *più. f.* *dim.* *p* *mf.*
Hyméné - - - e!... Voi - ci - le divin mo -

R *mf.*
- né - - e!... Voi - ci - le divin mo -

LES ESPRITS.
p Hym - men! Hym - mé - né - e!
p Hym - men! Hym - mé - né - e!

cresc. - - - *f* *pp*

E. *ment!* - - - Cest l'heu - re!, c'est l'heu - re! le divin mo -

R. *ment!* - - - Cest l'heu - re!, c'est l'heu - re! le divin mo -

più f *f* *p*

Hy - men! Hy - mé - né - el., C'est

più f *f* *p*

Hy - men! Hy - mé - né - el., C'est

più f *f* *pp*

pp *f* *pp*

f *pp* *dim.* *rall.* *a Tempo.*

E. *ment* - - - de l'hymé - né - el..

R. *ment* - - - de l'hymé - né - el..

f *pp* *dim.*

l'heu - re... de l'hymé - né - el..

f *pp* *dim.*

l'heu - re... de l'hymé - né - el..

Più lento. *rall.* *a Tempo.*

f *pp* *dim.* *ppp*

Ped.

First system of the musical score. It includes two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The vocal parts have rests. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *pp* and *p*.

Hy -

Hy -

Second system of the musical score. It includes two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics: *-men! hy - men!*. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *f* and *pp*.

*-men! hy - men!**-men! hy - men!*

Third system of the musical score, showing the piano accompaniment. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *pp*.

LES ESPRITS. (plus loin)

mf Hy - men! — *mf* hy - men! —

mf Hy - men! — *mf* hy - men! —

crusc. — — — — — *f* bien chanté et soutenu.

Ped.

più f — — — — — *f*

☆

First system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The music is in a key with one flat (B-flat) and a 7/8 time signature. The piece begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a steady accompaniment of chords.

Second system of the musical score. It continues the piece with a forte (*f*) dynamic. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand provides harmonic support. The system includes dynamic markings such as *cresc.* and *sf*. The tempo is marked *poco a poco*.

Third system of the musical score. The tempo is marked *animato.* The right hand has a more active melodic line. The system includes markings for *sf*, *sempre cresc.*, and *sf*. The piece concludes this system with the instruction *sempre cresc. moltissimo.*

Fourth system of the musical score. The tempo is marked *a Tempo.* The right hand features a melodic line with a *rall.* (rallentando) section indicated by a dashed line. The left hand has a steady accompaniment. The system includes markings for *fff* and *tutta forza.*

Fifth system of the musical score. The tempo is marked *a Tempo.* The right hand has a melodic line with a *poco rit.* (poco ritardando) section. The left hand has a steady accompaniment. The system includes markings for *cresc.* and *ppf*. The system ends with a double bar line and the instruction *8^a bassa*.

Sixth system of the musical score. The right hand has a melodic line with a *p* (piano) dynamic marking. The left hand has a steady accompaniment. The system includes markings for *sf* and *expressif.*

expressif.

sf *p* *sf* *p* *sf* *sf* *mf*

This system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a melodic line with various dynamics: *sf*, *p*, *sf*, *p*, *sf*, *sf*, and *mf*. The lower staff has a bass clef and contains a bass line with dynamics: *sf*, *p*, *sf*, *sf*, *sf*, and *mf*. The word *expressif.* is written above the first measure.

p *dim.* *perdendosi.*

This system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a melodic line starting with a piano (*p*) dynamic and a decrescendo (*dim.*) leading to *perdendosi.* The lower staff has a bass clef and contains a bass line with block chords.

pp *dim.*

This system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a melodic line starting with a pianissimo (*pp*) dynamic and a decrescendo (*dim.*). The lower staff has a bass clef and contains a bass line with block chords.

ppp

This system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a melodic line starting with a pianissimo (*ppp*) dynamic. The lower staff has a bass clef and contains a bass line with block chords.

pp *dol.*

This system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a melodic line with a pianissimo (*pp*) dynamic. The lower staff has a bass clef and contains a bass line with a *dol.* (dolce) marking.

This system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a melodic line. The lower staff has a bass clef and contains a bass line with block chords.

Quatrième Tableau.

Une chambre dans un palais magique.

ESCLARMONDE, ROLAND, LES VIERGES de S^t GEORGES.

PIANO.

*Aud.^t 54 = ♩ *mf**

ROLAND. *mf*

Hélas!

più f. *dol.*

crise.

dol.

ma bien aimée! elle est donc terminée - e La douce nuit d'amour où sans

crese. *stringendo.* *f*

R. peur, sans remords, En- tre mes bras tu t'es a- ban- don- né

poco a poco animato.

crese. *f*

sans retenir.

R. - e A de brûlants transports!...

f *f* *f* *f* *dim.*

Più mosso.

f *(avec âme)* *dol.*

R. Chè - re é- pou - se, ô chè - re maîtres- se! O

rall. *And^{te} cantabile.* *f* *dol.*

p *crese.* *f* *p*

R. toi que cet - te nuit sur mon cœur je te nais!...

R.
 Tu n'as point ré - vé - lé ton nom à ma tendres - se...

R.
 Et cependant, ce nom, — je le connais... — Tu l'appel -

più f. *dim.* *p* *f.*

più f. *expressif.* *p* *f.*

ESCLARMONDE.
 (simplement.)
 (tendrement émue)

R.
 Je m'appelle le Bonheur!...

R.
 — les l'Ado - ré - el...

pp *ff* *poco rall. m.d.*

pp *avec la voix.*

pp *a Tempo poco più mosso.*

R.
 le Bon - heur!...

R.
 le Bon - heur!... *mf*

mf *a Tempo poco più mosso.*

R
 -pousse longtems es-pé-ré - e... La-mante toujours dé-si-ré - e Qui se-ra

più f *cresc.*

più f *cresc.*

p *p*

R
 chère à mon âme e - ni - vré - e!...

f *dim.* *rall.*

f *dim.* *rall.*

1^o Tempo.

R
 Plus que ma vi - e, au - tant - que mon honneur! O

1^o Tempo. *dol.*

f *p*

R
 toi que cet-te nuit sur mon cœur je te-nais!...

R. Tu n'as point ré - vé - lé ton nom à ma ten - dres - se...

R. Et ce - pen - dant, ce nom, je le connais...

più f. *dim.* *p.*

più f. *espressif.* *p.*

ESCLARMONDE. (avec élan) *f.* *pp dol.*

je m'appel - le FA - do - ré - - -

R. - - - !... le Bonheur!...

N. Tu l'appelles le Bonheur!... le Bonheur!...

pp *dol.* *dol.*

poco rall. m.d. *f.p.* *pp (avec la voix)*

Più mosso, non troppo. 84 = ♩

ESCLARMONDE (tendrement suppliant)

Musical score for Esclarmonde's first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in bass clef. The tempo is marked "Più mosso, non troppo." and the metronome marking is 84 = ♩. The music features a series of chords and melodic lines, with dynamics ranging from piano (*p*) to forte (*f*).

A. mi. songe au ser.

Musical score for Esclarmonde's second vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "ment que tu dois respec - ter!..". The piano accompaniment includes a section marked "ROLAND (avec franchise) *f*". The music features a series of chords and melodic lines, with dynamics ranging from piano (*p*) to forte (*f*).

ment que tu dois respec - ter!..

ROLAND (avec franchise) *f*

Le ser - ment que j'ai fait, je

Musical score for Esclarmonde's third vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "lo - se ré - pe - ter: Je ju - re de gar - der à jamais le si -". The piano accompaniment includes a section marked "dim." and "mf". The music features a series of chords and melodic lines, with dynamics ranging from piano (*p*) to forte (*f*).

lo - se ré - pe - ter: Je ju - re de gar - der à jamais le si -

dim. mf

Musical score for Esclarmonde's fourth vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "len - ce Sur le secret — hy - men qui nous u - nit tous deux!..". The piano accompaniment includes a section marked "poco rall." and "p". The music features a series of chords and melodic lines, with dynamics ranging from piano (*p*) to forte (*f*).

len - ce Sur le secret — hy - men qui nous u - nit tous deux!..

poco rall. p

ESCLARMONDE.

mf Sois fidèle à la foi juré - e! *f* à la foi juré - e!..

ROLAND.

Je serai fidèle à la foi juré - e!..

Più lento (non troppo)

All^o mod^o ESCLARMONDE.

All^o mod^o Mais vois!.. des feux éclatants de l'au - ro - re Le vaste

ciel — bientôt va s'empourprer.. Hélas! hé - las! il faut nous sépa -

-rer!.. O non a - mant! ton peuple a be - so - in de se - cours! —

All^o maestoso. *très accentué.*

E. *f* Le chef des Sarrazius, Sarwégur

All^o maestoso. 80 = ♩ *très énergique.* *ff* *p* *ff*

E. *sf* *ff* *ff*

l'implaca - ble. Tient assié - gé dans Blois le vieux roi Cléomer.

E. *sf* *ff* *ff* *ff*

Vas arracher les tiens au deuil qui les ac-

E. *più f* *dim.* *dol.*

-ca - ble!... La gloire à mon amour te rendra bien plus cher!...

ROLAND. *fièrement et subitement*

rall. meno mosso. *p* *dol.* *Più mosso.* *f*

· Ah! l'indisvrai! ta

K.  *f*

voix en moi ra-ni-me la su-blime ardeur des com-bats! Je pars!..

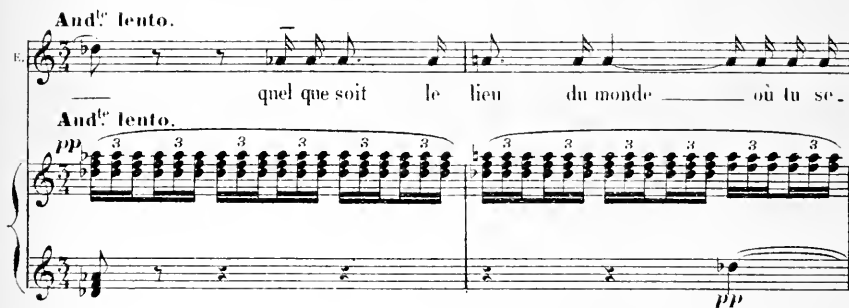
R.  *mf* Val!..

ESCLARMONDE.

Mais toi?..

dim.

p

E.  *pp*

And^{te} lento.

quel que soit le lieu du monde où tu se-

And^{te} lento.

rall.  *p*

-ras... Cha-que nuit,

rall. *Più lento.*

crese. - - - *più f* *p*

cher amant, près de toi... tu me

più f

retrouveras!... Oui, j'irai

f *pp*

f *pp*

crese. - - - *f* *crédez un peu.* *a Tempo.*

me livrer aux étreintes de tes bras!...

crese. *f* *p* *pp* *a Tempo.*

suivez

f

crese.

ESCLARMONDE. (tendre et caressant) *p*

Oui, je

ROLAND. *f* *ff*

A ta promesse monstre-toi fidèle!

f *crese.* - - - *ff*

te se-rai fi-dè-le... A ja-mais! *dim.* *pp* *rall.* *f* **Più mosso un poco.**

avec la voix.

cresc. *ff*

ESCLARMONDE (reborn ROLAND)

All: maestoso. 88 = ♩ **Écoute en-**
(Tempo di marcia)

dim.

coro... **Une blonde théorie de jeunes Vierges s'avancent**

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with a slur and a crescendo marking (*cresc.*). The left hand provides harmonic support with chords and single notes.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic line with a slur and a piano marking (*p*). The left hand accompaniment consists of chords and moving lines.

Third system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with a slur and a piano marking (*p*). The left hand accompaniment includes chords and a final melodic flourish in the right hand.

ESCLARMONDE.

p *cresc.*

Virgins au cœur innocent, aux mains pures, Apportez-moi l'im-mor-tel le-re-lique.

Un poco più lento. 80 = ♩

First part of the 'ESCLARMONDE' section. The vocal line is in treble clef with a piano marking (*p*) and a crescendo (*cresc.*). The piano accompaniment is in bass clef with a piano marking (*p*).

più f *cresc.* *f*

L'arme sacrée et fa-ble aux par-ju-res, Que Dieu dot d'une ver-tu magi-que!

Second part of the 'ESCLARMONDE' section. The vocal line is in treble clef with markings *più f*, *cresc.*, and *f*. The piano accompaniment is in bass clef with markings *più f*, *cresc.*, and *f*.

LES VIERGES.

mf Vier - ges au cœur in - no - cent, *p* aux mains pu - res.

mf Vier - ges au cœur in - no - cent, *p* aux mains pu - res.

a Tempo 1^o

f Nous appor - tons l'im - mortel - le re - li - que

f Nous appor - tons l'im - mortel - le re - li - que

ESCLARMONDE. *f* (désignant l'épée de Saint Georges)

Cette é - pée a du

più f Que Dieu da d'u - ne ver - tu magi - que!

più f Que Dieu da d'u - ne ver - tu magi - que!

Un poco più lento.

E. ciel re_çu le privi_ lè_ ge D'assurer la vic_ toire au loy.al cheva_

cresc.

E. _lier Qui garde son serment sans ja_ mais l'oublier, Contre tous les pé_

f *mf*

a Tempo I:

E. _ris cette arme le pro_ tè_ _ _ ge.

f *pff*

E. Mais, subis_sant un in_ flexible ar_ rêt,

f *pp*

E. Dans les mains d'un parju_re.. et le se bri_ serait!

f *pp*

mf sombre.*f**più f*

LES VIERGES.

Dans les mains d'un par-ju-re... et le se bri-serait!...

mf sombre.*f**più f*

Dans les mains d'un par-ju-re... et le se bri-serait!...

f *pp*

ESCLARMONDE.

f (fièrement)

Saint Georges la porta:

poco rit.

f *cresc.* *f*

1^o Tempo. 96 = ♩

moi, — je fen ar-me-rai!

LES VIERGES.

Vier-ges au cœur in-no-cent, aux mains pu-res,

Vier-ges au cœur in-no-cent, aux mains pu-res,

1^o Tempo

f *suiv.*

Nous appor - tous l'immortel - le re - li - que

Nous appor - tous l'immortel - le re - li - que

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto register, with lyrics in French. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

(Tout s'éclaire subitement d'une lueur fantastique,
Ja poignée de l'épée devient lumineuse).

Que Dieu dota d'u - ne ver - tu magi - que!

Que Dieu dota d'u - ne ver - tu magi - que!

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a *cresc.* marking and a *ff* dynamic. The vocal lines are in a soprano and alto register, with lyrics in French.

Rall. **Più lento, 63 = ♩**

ff éclatant.

The third system is a piano solo. It begins with a *Rall.* and *Più lento, 63 = ♩* marking. The piano accompaniment features a *ff* dynamic and a *ff* *éclatant.* marking. The music is in a 3/4 time signature and features a complex rhythmic pattern.

ROLAND. (avec dévotion) *p*

dim.

The fourth system is a piano solo. It begins with a *ROLAND. (avec dévotion) p* marking. The piano accompaniment features a *dim.* marking. The music is in a 3/4 time signature and features a complex rhythmic pattern.

R
 glaive, à ton aspect je m'incline avec crainte Et

R
 c'est en frémissant qu'i-ci je te reçois, Ô la me-re-don-ta-ble et

R
 sainte, For-me di-vi-ne de la croix! Avant de te sai-sir pour augmen-

R
 -ter ma gloi-re, Chré-tien, je m'a-gé-nouille hum-ble -

R. *f* **Rall.**
 _ment de - vant toi! Céleste em - blé - me de la foi!...

f **Rall.**

8^{va} bassa...

(L'épée cesse d'être lumineuse; ROLAND la saisit avec enthousiasme) (à ESCLARMONDE, avec âme)

R. *f* **Più mosso subito. 112 = ♩** Adieu!...

ff

8

ESCLARMONDE.

R. *f* (avec âme) Adieu! de ton dé -

car ce n'est plus l'heure de la tendres - se!.

Molto appassionato poco a poco.

ff

E. -part c'est le tris - te moment!.

R. Adieu!

Sempre appassionato.

f

più f e cresc.

f
Adieu!.....

Rall.

f *dim.* *pp*

And.^{te} lento.
(rappelant sa promesse)

Cha - que nuit.....

più f près - de toi..... tu me

p *più f* *p*

ROLAND.
46 = *p* (rappelant avec ardeur)
cha - que nuit.....

And.^{te} lento.
très doux.

ppp *cresc.*

dol. *f* *pp* *f*

retrouveras!..... oui.. j'irai..... Me li-

più f Je te retrouverai!..... tu viendras.....

ppp

Cédez. a Tempo più mosso.

E. *f* *f* *f*
 -vrer à tes bras!... gar - de - toi d'ou - blier

R. *f* *f*
 dans mes bras!... gar - de - toi d'ou - blier

Cédez. a Tempo più mosso.

esce. *f* *esce.*

All' non troppo. 120 = ♩

E. *ff*
 — ton ser - ment!

R. *ff*
 — ton ser - ment!

ff

LES VIERGES.

Va!

ff

ff

Va!

All' non troppo.

allargando.

Cinquième Tableau

ACTE III

A Blois — la place — au loin : tours écroulées et incendiées à moitié.
Machines de guerre brûlant et fumant. Aspect de désolation.

ROLAND, L'ÉVÊQUE, LE ROI CLÉOMER, L'ENVOYÉ SARRAZIN, PEUPLE,
GUERRIERS, ENFANTS DE CHŒUR.

All^o moderato. 126 = ♩

PIANO.

ff

très énergique.

ruelement accentué.

ff

ff

ff

First system of a piano score. The right hand features a continuous sixteenth-note pattern with triplets. The left hand has a simple bass line with some rests.

Second system of a piano score. The right hand continues with the sixteenth-note pattern. The left hand has a more active bass line. A dynamic marking *fff* is present in the second measure.

Third system of a piano score. The right hand continues with the sixteenth-note pattern. The left hand has a bass line with some rests.

Fourth system of a piano score. The right hand continues with the sixteenth-note pattern. The left hand has a bass line with some rests.

Fifth system of a piano score. The right hand continues with the sixteenth-note pattern. The left hand has a bass line with some rests.

Sixth system of a piano score. The right hand continues with the sixteenth-note pattern. The left hand has a bass line with some rests. A dynamic marking *8* is present above the first measure of the right hand. A label *8^a bassa* is written below the first measure of the left hand.

Sop. (Tout le Peuple en pleurs entoure le Roi CLEOME) *ff*

Ténors. LE PEUPLE. *ff* O Blois!

Basses. *ff* O Blois!

mi - sé - ra - ble ci - té! Dois-tu su -

mi - sé - ra - ble ci - té! Dois-tu su -

mi - sé - ra - ble ci - té! Dois-tu su -

bir la loi d'un vain - queur dé - tes - té?

bir la loi d'un vain - queur dé - tes - té?

bir la loi d'un vain - queur dé - tes - té?

The first system consists of four staves. The top three staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are: "bir la loi d'un vain - queur dé - tes - té?". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a complex rhythmic pattern with many triplets.

Hé - las!

Hé - las!

Hé - las!

The second system consists of four staves. The top three staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps. The lyrics are: "Hé - las!". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a complex rhythmic pattern with many triplets. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

LE ROI CLÉOMER (avec douleur)

O mon peu - ple!

The third system consists of four staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a key signature of two sharps. The lyrics are: "O mon peu - ple!". The bottom three staves are a piano accompaniment in bass clef, featuring a complex rhythmic pattern with many triplets. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

1^{re} R.
 en ces jours d'a-lar-mes,

2^{de} R.
 Sur tant d'effrois, tant de malheurs,

3^e R.
 Ac-ca-ble com-me toi, ton

4^e R.
 Roi ver-se des lar-mes..

5^e R.
 Mais d'un vieil-lard, hé-las! à quoi

1^{re} R.

ser - vent les pleurs?...

LE PEUPLE.

ff O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

ff O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

ff O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

LE ROI CLÉOMER.

O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

tel. Dois-tu su - bir la loi d'un vain -

tel. Dois-tu su - bir la loi d'un vain -

tel. Dois-tu su - bir la loi d'un vain -

1^{re} R.

té! Hé -

- queur dé - tes - té?..

- queur dé - tes - té?..

- queur dé - tes - té?..

1^{re} R.

- las!

fff Hé - las!

fff Hé - las!

fff Hé - las!

fff Hé - las!

1^{re} R.

f Pour nous sau - ver il fau -

1^e R.
 - drait un pro - di - ge! ——— l'in - fa - me Sarwe -

1^e R.
 - gur au - jour - d'hui même ex - i - ge

1^e R.
 Un tri - but de cent vier - ges cap - ti - ves.

1^e R.
 Le cru - el à ce prix — nous of - fre le sa -

1^e R.
 - lut, Et vers le ciel en vain

mon - tent nos voix plain - ti - ves!..

LE PEUPLE. *ff* O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

ff

LE ROI CLÉOMER.

O Blois! mi - sé - ra - ble ci -

- tel... Dois-tu su - bir la loi d'un vain -

- tel... Dois-tu su - bir la loi d'un vain -

- tel... Dois-tu su - bir la loi d'un vain -

ff

le
k.

- té! Hé

- queur dé_ tes_ té?..

- queur dé_ tes_ té?..

- queur dé_ tes_ té?..

le
k.

- las! Hé

Hé - las!

Hé - las!

Hé - las!

fff

fff

fff

to
R.

- las!

fff
Hé - las!

fff
Hé - las!

fff
Hé - las!

fff

très érygrique.

And^{te} religioso (non troppo lento)

ENFANTS DE CHOEUR (au loin)

84 = ♩

f Ky - ri - e, e - le - i - son.

(Un cortège s'avance — c'est l'ÉVÊQUE DE BLOIS accompagné de Moines, d'Enfants de chœur portant la croix et des cierges allumés — et suivi de pénitents — sorte de procession publique.)

ff And^{te} religioso (non troppo lento) *pp*

(plus près)

f Ky -

p

LE PEUPLE C'est le Saint Evê - que de Blois! _____

(en s'inclinant avec respect)

C'est le Saint Evê - que de Blois! _____

C'est le Saint Evê - que de Blois! _____

- ri - e, e - le - i - son.

pp

L'ÉVÊQUE. (à haute voix) *f*

Mettez en

f Ky - - ri - e, e - le - i - son.

p

Dieu votre espé_ran_ces! Du faible il est le protecteur!..... Et parfois aux vain.

LE PEUPLE. (tous, avec abattement) Hélas! Hélas! Hélas!

pp

cus bri_sés par la souf_fran - ce Il sus_cite un li_bé_ra - teur!.

All! 1^o Tempo.

All! 1^o Tempo.

p

LE ROI CLÉOMER. (avec inquiétude) Entendez-

(La procession qui allait se remettre en marche., s'arrête., tous écoutent avec stupeur)

appel de trompettes à l'extérieur

a Tempo. Orchestre.

f *ff* *f* *p*

le
k. 
 -vous? _____ La trompette aux ac -

LE PEUPLE Entendez - vous?.. _____
(avec inquiétude)

Entendez - vous?.. _____

Entendez - vous?.. _____



le
k. 
 _cents lu - gu - bres _____ nous annon - ce _____ l'En - voyé Sarra -



le
k. 
 _zin!.. _____ Tout espoir est per - du!.. _____



ENTRÉE DE L'ENVOYÉ SARRAZIN.

f — *ff*

LE PEUPLE.

Tout espoir est per - du! — Tout es - poir est per -

Tout espoir est per - du! — Tout es - poir est per -

Tout espoir est per - du! — Tout es - poir est per -

f *p* *f* *p* *ff*

— du!

— du!

— du!

8- *ff* *très rudement accentué.* *ff*

Maestoso.
L'ENVOYÉ SARRAZIN.

f

Roi Clé.o. mer, je viens connaître la réponse que Sarwégur attend! —

Maestoso. 76 = ♩
Orchestre.

p *p*

Stesso Tempo.
LE ROI CLÉOMER.

f — *dim.*

O dé_ses -

LE PEUPLE

(sombre et découragé)

Il faut subir l'ou - tra - gel.

Il faut subir l'ou - tra - gel.

Il faut subir l'ou - tra - gel.

Stesso Tempo.

pp

-poir!.. O ra - gel.. qui pourrait vaincre Sar_wé -

Il faut su_bir l'ou - tra - gel!.. qui pourrait vaincre Sar_wé -

Il faut su_bir l'ou - tra - gel!.. qui pourrait vaincre Sar_wé -

Il faut su_bir l'ou - tra - gel!.. qui pourrait vaincre Sar_wé -

- gur? qui pourrait vaincre Sar_wé - gur?..

- gur? qui pourrait vaincre Sar_wé - gur?..

- gur? qui pourrait vaincre Sar_wé - gur?..

- gur? qui pourrait vaincre Sar_wé - gur?..

p più f

pp **Poco più mosso.**

Qui?..

pp Qui?..

pp Qui?..

pp Qui?..

dim.

Poco più mosso. 100 = ♩
éclatant et vigoureux.

pp

a Tempo All?

ROLAND (sortant de la foule à laquelle il s'est mêlé depuis quelques instants)

f *p*

Moi!.....

L'ÉVÊQUE.

ff *3*

Le che - va - lier Ro - land!

ff *3*

(avec joie) Le che - va - lier Ro - land!

ff *3*

Le che - va - lier Ro - land!

ff *3*

(avec joie) Le che - va - lier Ro - land!

ff *3*

126 = ♩ . Le che - va - lier Ro - land!

a Tempo All?

ff

suivez.

ff

IE.

le R.

Roland! Ro - land!

Roland! Ro - land!

Roland! Ro - land!

Roland! Ro - land!

fff
8
Ro - land!

fff
8
Ro - land!

fff
8
Ro - land!

fff

ROLAND.

All' più mosso. *f*. (avec assurance)

Oui, c'est

All' più mosso. 138 = .

mf

mf

10. moi, c'est moi - mè - me! Reprends es - poir, ———— ô noble

Roi! A l'heu - re du danger su - prè - me Je

viens vous appor - ter le se - cours de

crese. *f*

Maestoso. (à l'ENVOYÉ, avec hauteur)

mon bras! Toi, va dire à ton

Maestoso.

Mai - tre, à ce bar - bare im - pi - e.

f

Più lento. *a Tempo all'più mosso*

R. *Qu'un chrétien le dé-fi-e en combat sin-gu-lier!*

Più lento. *a Tempo all'più mosso*

(L'ENVOYÉ SARRAZIN s'éloigne pendant que la foule reconnaissante se presse autour de ROLAND)

R. *O peu-ple, reprends coura-ge,*

R. *et tu triom- phes- ras! — Dieu ne nous a-ban-don-ne*

R. *pas! Jeu-nes guer-riers, prenez vos ar-mes Et vo-*

(Sur les derniers mots de ROLAND tous les hommes tirent leurs épées.
Les femmes les encouragent à partir et à vaincre. Grand mouvement)

R.

lous en sem - ble aux com -

f

Stesso Tempo. (♩ = ♩)

b.

- bats!... 80 = ♩

L'ÉVÊQUE.

ff Jeu nes guerriers, prenez vos ar mes!

Jeu nes guerriers, prenez vos ar mes!

LE ROI CLÉOMER.

ff Jeu nes guerriers, prenez vos ar mes!

Jeu nes guerriers, prenez vos ar mes!

1^{re} Sop.

ff Jeu nes guerriers, prenez vos ar mes!

Jeu nes guerriers, prenez vos

2^{de} Sop. (1^{er} CHŒUR) FEMMES.
et Cont.

ff Jeu nes guerriers, prenez vos ar mes!

Jeu nes guerriers, prenez vos

Ténors.

2^d CHŒUR.

GUERRIERS, VIEILLARDS ET PEUPLE

Basses.

ff Jeu nes guerriers, prenez vos ar mes!

Jeu nes guerriers, prenez vos ar mes!

Stesso Tempo. (♩ = ♩)

Jeu nes guerriers, prenez vos ar mes!
pre nez vos

ff

R
 Jeu_nes guerriers,prenez vos ar_mes! Il est passé le temps des

TE
 Jeu_nes guerriers,prenez vos ar_mes! Il est passé le temps des

le
 Jeu_nes guerriers,prenez vos ar_mes! Il est passé le temps des

ar_mes! Il est passé le temps des lar_mes,

ar_mes! Il est passé le temps des lar_mes,

Jeu_nes guerriers,preons nos ar_mes! Il est passé le temps des

Jeu_nes guerriers,preons nos ar_mes!
prenez vos Il est passé le temps des

R
lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,

RE
lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,

le R.
lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,

il est passé le temps des lar - mes, Suivez le héros aux com.

il est passé le temps des lar - mes, Suivez le héros aux com.

lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,

lar - mes, il est passé le temps des lar - mes,

Piano accompaniment with triplets and chords.

K
Et volons ensemble aux combats! Et volons ensemble aux com.

F.
Et vo_lez ensemble aux combats! Et vo_lez ensemble aux com.

le R.
Et vo_lez ensemble aux combats! Et vo_lez ensemble aux com.

_bats! Suivez le héros aux com_bats!

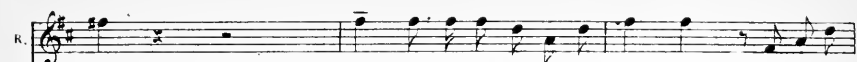
_bats! Suivez le héros aux com_bats!

Suivons le héros aux combats! Suivons le héros aux com.

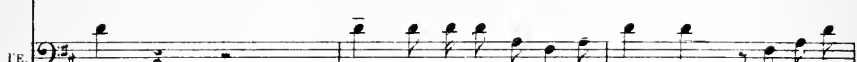
Suivons le héros aux combats! Suivez

Suivons le héros aux com.


Suivez

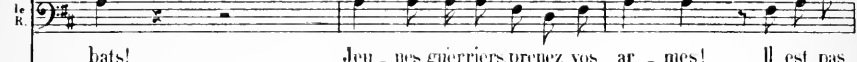
R. _ bats! Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est pas-

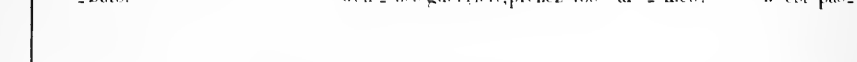
R. _ bats! Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est pas-


1^o R. _ bats! Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est pas-

_ bats! Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est pas-


_ bats! Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est pas-

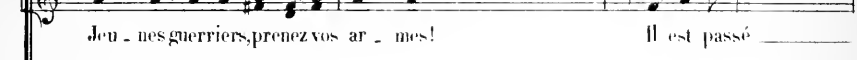
_ bats! Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est pas-

_ bats! Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est pas-

_ bats! Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est pas-

_ bats! Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est pas-

_ bats! Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est pas-

_ bats! Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est pas-

_ bats! Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est pas-


_ bats! Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est pas-


_ bats! Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est pas-

_ bats! Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est pas-


_ bats! Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est pas-

_ bats! Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est pas-

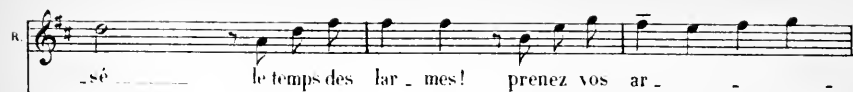
_ bats! Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est pas-

_ bats! Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est pas-

_ bats! Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est pas-

_ bats! Jeu - nes guerriers, prenez vos ar - mes! Il est pas-



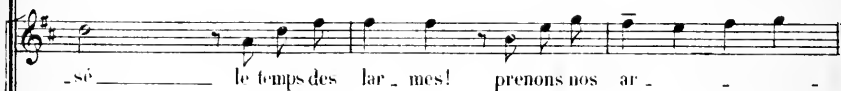
R. 
 -sé _____ le temps des lar - mes! prenez vos ar - - -


E. 
 -sé _____ le temps des lar - mes! prenez vos ar - - -

tr. 
 -sé _____ le temps des lar - mes! prenez vos ar - - -

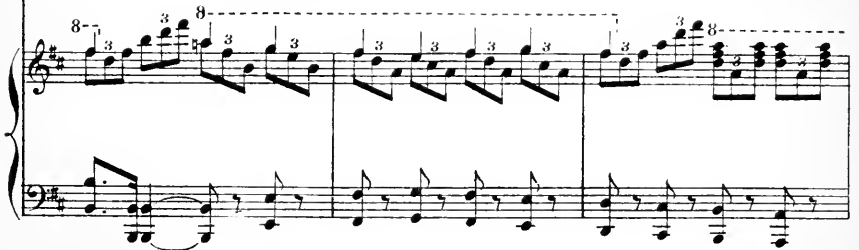
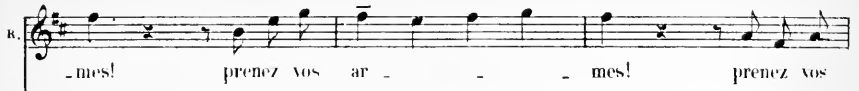

 le temps des lar - mes! prenez vos ar - - -


 le temps des lar - mes! prenez vos ar - - -


 -sé _____ le temps des lar - mes! prenons nos ar - - -


 -sé _____ le temps des lar - mes! prenons nos ar - - -
 prenez vos


 Musical accompaniment for piano, featuring triplets and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.



R. ar - - - mes! aux ar - - -

F. ar - - - mes! aux ar - - -

R. ar - - - mes! aux ar - - -

mes! Vo. lez ensem - - -

mes! Vo. lez ensem - - -

ar - - - mes! Volons ensem - - -

ar - - - mes! Volons ensem - - -
Vo. lez

8- - - - - 8- - - - -

R. 
 - - - - mes! Aux ar - mes! aux

C. 
 - - - - mes! Aux ar - mes! aux


le R. 
 - - - - mes! Aux ar - mes! aux


 - ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux ar - mes.


 - ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux ar - mes!


 - ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux


 - ble aux com - bats! Aux ar - mes! aux

8 

ar - mes! aux ar - mes!
 ar - mes! aux ar - mes!
 ar - mes! aux ar - mes!
 aux ar - mes!
 aux ar - mes!
 ar - mes! aux ar - mes!
 ar - mes! aux ar - mes!

8-

Cris prolongées: (Toute la foule, sauf l'ÉVÊQUE, les enfants et les femmes, se précipite du côté des remparts en suivant ROLAND. Le ROI ÉLÉOMER s'éloigne aussi.) *Sortie très animée.*

8-

L'ÉVÊQUE (aux femmes restées et réunies autour de lui)

Mais tan-dis que Roland va com-bat-tre pour nous, Im-plorons le Sei-

Andante moderato. (♩ = ♩)

(Toutes les femmes et les enfants sagenouillent autour de l'ÉVÊQUE.)

(CHŒUR debout chante à haute voix cette prière dont les femmes et les enfants répètent les paroles en les psalmodiant)

Più lento. (cantabile religioso)

CE

Dieu de mi_sé_ricor - de! Dieu de mi_sé_ricor -

très expressif et très chanté.

Più lento. (cantabile religioso)

CE

- de! O Pè_re, prends pitié de nous! O Pè_re! Pè_re!

CE

prends pitié de nous!

Dieu de mi_sé_ricorde, prends pitié de nous!

FEMMES ET ENFANTS

Dieu de mi_sé_ricorde, prends pitié de nous!

1^{re}

f Dieu de mi_sé_ricor_

pp *dim.*
Dieu de misé_ricorde, prends pitié de nous!

pp *dim.*
Dieu de misé_ricorde, prends pitié de nous!

pp *dim.*

2^e

de! Nous demandons grâce! grâ_ ce à ge_noux! A no_tre re_pen_tir_ que

3^e

ta bonté l'accor_ de!...

FEMMES ET ENFANTS

p A no_tre repentir que ta bonté l'accorde!...

p A no_tre repentir que ta bonté l'accorde!...

pp

f *f* O Dieu fort! Ô Dieu ter - ri -

pp A notre repentir que ta bonté l'accorde!..

pp A notre repentir que ta bonté l'accorde!..

pp *f* *p* *très marqué* 3 3 8^o basso

f - ble!... Rends notre défenseur - in - vin -

pp O Dieu fort! Dieu ter - ri - ble!..

pp O Dieu fort! Dieu ter - ri - ble!..

pp *f* *p* 3 3 8^o basso

f *più f* *f* *f* - ci - ble!... Combats pour lui, Seigneur! car il com -

p Rends notre défenseur invin - ci - ble!

p Rends notre défenseur invin - ci - ble!

pp *f* 3 3

éclatant.
ff

bat pour toi! Com - bats pour lui, Sei -

gueur! car il com - bats pour

toi! Dieu de mi - sé - ri - cor -

f *dim.*
Dieu de mi - sé - ri - corde, prends pi - tié de nous!..

f *dim.*
Dieu de mi - sé - ri - corde, prends pi - tié de nous!..

ff *dim.* *p*

cresc. *f* *rall.*

mf *rall.*

de! Dieu de mis_é_ri_cor_

pp
Dieu de mis_é_ricorde, prends pitié de nous!..

pp
Dieu de mis_é_ricorde, prends pitié de nous!..

de! Dieu terri_ _ _ ble! ô Dieu fort!

p Nous demandons grâce à genoux! A notre repentir que ta bonté l'accorde!.. ô Dieu fort!

p Nous demandons grâce à genoux! A notre repentir que ta bonté l'accorde!.. ô Dieu fort!

(On entend des clameurs d'abord lointaines, puis se rapprochant rapidement et devenant éclatantes au moment où ROLAND réparaît suivi de tous ceux qui l'ont accompagné au combat.)

All? con fuoco. *p* *cresc.*

152 = .

(au loin)

GUERRIERS ET PEUPLE.

Vie - toi - - - re! vic - toi - - - re!

Vie - toi - - - re! vic - toi - - - re!

(Les femmes qui étaient en prières sont maintenant debout, et écoutent anxieusement.)

più f

(plus près) Vie - toi - - -

più f

Vie - toi - - -

mf *cresc.* - - - *f*

- re! vic - toi - - - re!

- re! vic - toi - - - re!

sempre cresc. - - - *f*

f

FEMMES.

Entendez-vous?.. c'est la vic - toi - re!

f

Entendez-vous?.. c'est la vic - toi - re!

GUERRIERS ET PEUPLE.

f

Vic - toi - re!

f

Vic -

sempre cresc.

(Tous entrent en désordre et avec enthousiasme.)

ff

Vic - toi -

ff

Vic - toi -

ff

Vic - toi - re! Vic - toi -

ff

- toi - re! Vic - toi -

- re! Ro - land est vainqueur! — Ro - land est vain -

- re! Ro - land est vainqueur! — Ro - land est vain -

- re! Ro - land est vainqueur! — vain -

- re! Ro - land est vainqueur! — vain -

- queur! — vainqueur! — vainqueur! —

- queur! — vainqueur! — vainqueur! —

- queur! — vainqueur! — vainqueur! —

- queur! — vainqueur! — vainqueur! —

Il est vainqueur!

Il est vainqueur!

Il est vainqueur!

Il est vainqueur!

fff

(LE ROI, L'ÉVÊQUE s'avancent vers ROLAND)

dim.

p

Andante. 66 = ♩


ROLAND

Je n'ai pas mé-ri-té de lon-ge, ô mon roi!

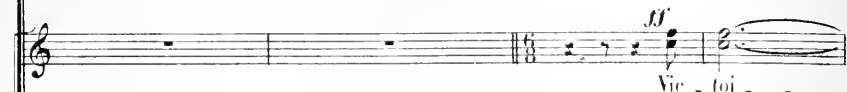
f *p* *poco rit.*

Allegro.

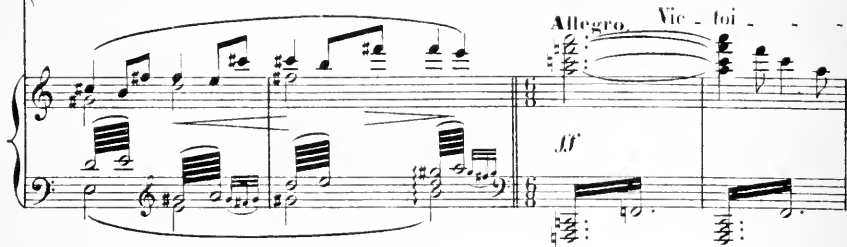
R.  Un pou - voir in - vi - si - ble a combattu pour moi!

FEMMES.  Vic - toi -

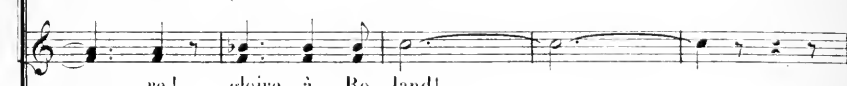
 Vic - toi -

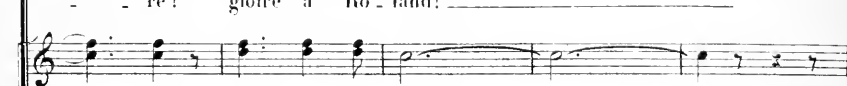
GUERRIERS ET PEUPLE.  Vic - toi -

 Vic - toi -

 *Allegro.* *ff* Vic - toi -

 - re! gloire à Ro - land!

 - re! gloire à Ro - land!

 - re! gloire à Ro - land!

 - re! gloire à Ro - land!

 *ff*

Aud.^e maestoso. LE ROI GLEOMER (à ROLAND)

72 = **Aud.^e maestoso.** *mf* No - ble hé - ros ! je veux par
bien chanté.

mf *md.*

u - ne ré - com - pense é - cla - tante et su - prê - me

à ac - quitter en - vers toi !

Je pos - sède un tré - sor plus cher que la cou -

p

- ron - ne; C'est ma fil - le Bathil - de; a -

ROLAND. (à part) *mf*
O ciel!..

- mi, — je te la don - ne!

p

L'ÉVÊQUE. *f*
Sois son é - poux... — viens re - cevoir — sa

piu f *cresc.*

ROLANO (troubé et à part)

Son époux!.. que ré_pon_dre?.. ah!.. je frissonne!..

foi!..

μ

Il fris_son - ne..

LE ROI.

mf
Qu'a-t-il donc?

mf
Qu'a-t-il donc?

μ
il fris_son - ne..

FEMMES.

mf
Qu'a-t-il donc?

μ
il fris_son - ne..

GUERRIERS ET PEUPLE.

mf
Qu'a-t-il donc?

μ
il fris -

mf
Qu'a-t-il donc?

μ
il fris -

f *pp*
il hé-si-te.. qu'a-t-il donc?..

f *pp*
il hé-si-te.. qu'a-t-il donc?..

f *pp*
il hé-si-te.. qu'a-t-il donc?..

f *pp*
il hé-si-te.. qu'a-t-il donc?..

pp
- sonne.. qu'a-t-il donc?..

pp
- sonne.. qu'a-t-il donc?..

p
dim. *p*

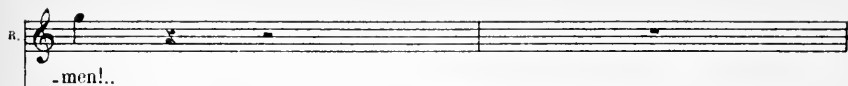
ROLAND (avec embarras)

mf
O Roi.. de votre en - fant pour-quoi m'of - frir la

(avec détermination)

main ? Je ne puis accepter ce glori-eux hy-

animando *Poco più mosso.*



-men!..

L'ÉVÊQUE.



LE ROI.



FEMMES.



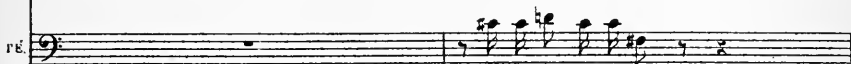
GUERRIERS ET PEUPLE.



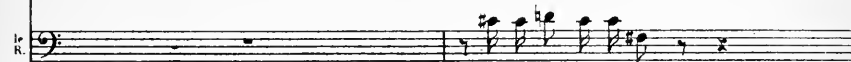
(en insistant)

Animato.

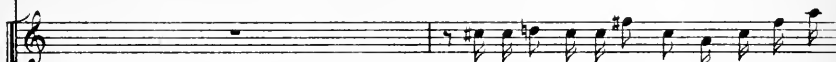
J'ai juré de me taire, Ne m'interrogez pas!..



Que dit-il? quel refus?



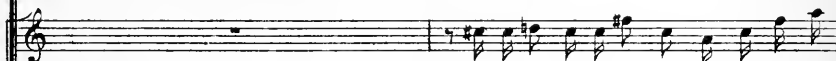
Que dit-il? quel refus?



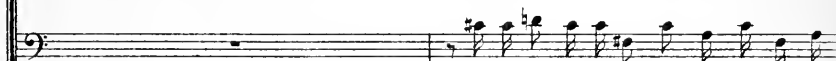
Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys-



Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys-



Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys-



Que dit-il? quel refus? pourquoi? par quel mys-

 Piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clef). The right hand features chords and arpeggiated figures, while the left hand has a steady bass line. The tempo marking **Animato.** is placed above the right-hand staff.

R
 J'ai ju - ré de me tai - re...
 T.E.
 par - le! par - le!
 L.R.
 par - le! par - le!

-tè - re? par - le!
 -tè - re? par - le!
 -tè - re? par - le!
 -tè - re? par - le!

R
 et ne parle - - rai pas! **Meno mosso.**
 et ne parle - - rai pas! **Meno mosso.**
p *dim.*
f
p

LE ROI.

(gravement)

Pour tout au - tre que toi... ce re -

sombre.

pp

- fus .. cette of - fen - se... Mé - ri - te - raient, — Ro -

rall. - - -

cresc. *sf* *rall. - - -*

1^o Tempo.

- land, mon cour - roux, ma ven - geau - - ce!.. Mais lorsqu'un

f *mf*

1^o Tempo.

peuple en - - tier ac - cla - me son sau - veur... Le Roi doit

p *mf*

peuple en - - tier ac - cla - me son sau - veur... Le Roi doit

p *mf*

(noblement)

par - donner... Dieu te

dol.

dol.

(s'avancant et courbant la tête)

expressif.

ROLAND.

(Le Roi s'éloigne, suivi de quelques guerriers)

O mon Roi!.. —

gar - de!..

f.

p.

(à part, en s'éloignant aussi)

mf.

L'ÉVÊQUE.

Je saurai ce qu'il ne veut point

p.

di - re!.. Il par - le - ra!..

dim.

Pendant que la foule acclame ROLAND, les Envoyés et les Prisonniers Sarrasins
viennent défilér devant le Héros et lui offrir les trésors de Sacwéгур.

All^o 1^o Tempo. 80 = $\frac{3}{4}$

f *cresc.*

ff

FEMMES.
Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloi - re! chantons notre vic -

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloi - re! chantons notre vic -

GUERRIERS ET PEUPLE.
Gloi - re! chantons notre vic - toi - re!

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re!

- toi - re! A toi, Roland, gloire é - ter - nel - le!

- toi - re! A toi, Roland, gloire e - ter - nel - le!

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Roland, gloire é - ter -

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Roland, gloire é - ter -

A toi, Roland, gloire é - ter - nel - le! L'al - légresse emplit no - tre

A toi, Roland, gloire é - ter - nel - le! L'al - légresse emplit no - tre

- nel - le! A toi, Roland, gloire é - ter - nel - le!

- nel - le! A toi, Roland, gloire é - ter - nel - le!

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment, featuring a complex texture with triplets and sixteenth-note patterns.

cœur! L'al - légresse emplit no - tre cœur!

cœur! L'al - légresse emplit no - tre cœur!

L'al - légresse emplit no - tre cœur! L'al - légresse emplit no - tre

L'al - légresse emplit no - tre cœur! L'al - légresse emplit no - tre

The second system continues the musical piece with four staves. It includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The piano part features prominent triplet figures and sustained chords.

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Roland,

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Roland,

cœur! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Ro -

cœur! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! A toi, Ro -

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some triplets and slurs.

gloire é - ternel - le! gloire é - ternel - - - -

gloire é - ternel - le! gloire é - ternel - - - -

- land, gloire é - ter - nel - le! gloire é - ter - nel - - - -

- land, gloire é - ter - nel - le! gloire é - ter - nel - - - -

The second system continues the vocal and piano parts. It features the same four-staff layout. The lyrics are repeated and extended. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including triplets and slurs. The system ends with a double bar line.

- le! gloire é - ter - nel - - - - le!
 - le! gloire é - ter - nel - - - - le!
 - le! gloire é - ter - nel - - - - le!
 - le! gloire é - ter - nel - - - - le!

8-7 3 8 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3
Stesso tempo.
m.d.
m.g. *sf.*

ROLAND (se dérobant aux acclamations)

Ah! loin — de cette fou-le et de son al - lé-gresse... Que ne suis-
 -je en - fin seul... Sois moins lente à ve - nir, O nuit qui rends la

sf. *sf.*

sf bien - ai - née à ma ten - dres - se. Hâ - te -

cresc. - *f* - toi de pa - rai - tre et de nous ré - u - nir!..

cresc. *f* poco rall. - - - a Tempo.

ff Gloi - re! chantons no - tre vic - toi - re!

FEMMES. *ff* Gloi - re! chantons no - tre vic - toi - re!

GUERRIERS ET PEUPLE. *ff* Gloi - re! chantons no - tre vic -

ff Gloi - re! chantons no - tre vic -

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire éternel -

Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire éternel -

- toi - re! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire éter.

- toi - re! Gloi - re! chantons notre vic - toi - re! Gloire éter.

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a series of chords with triplets and an 8-measure rest. The left hand provides a steady bass line with chords and triplets.

- le! gloire éternel -

- le! gloire éternel -

- nel - le! gloire éternel -

- nel - le! gloire éternel -

The piano accompaniment continues with similar textures, including triplets and an 8-measure rest in the right hand.

- le à Ro - land! gloi - re! gloi - re!

- le à Ro - land! gloi - re! gloi - re!

- le à Ro - land! gloi - re!

- le à Ro - land! gloi - re!

8

mf Gloi - - - re!

mf Gloi - - - re!

mf gloi - re! Gloi - - - re!

mf gloi - re! Gloi - - - re!

8

mf

Cris d'enthousiasme très prolongés.

8

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melody of eighth notes in a major key. The left hand (bass clef) plays a series of chords, primarily triads, in a steady rhythm.

Second system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns, some with slurs. The left hand plays sustained chords, with some notes held across measures.

Third system of musical notation. The right hand features a continuous eighth-note pattern. The left hand has a dynamic marking *f* at the start and *dim.* towards the end of the system.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand has a dynamic marking *p* and features a long, sustained chord in the final measure.

Fifth system of musical notation. The right hand plays eighth-note patterns. The left hand has a dynamic marking *dim.* and features a long, sustained chord in the final measure.

Sixth system of musical notation. The right hand plays eighth-note patterns. The left hand has a dynamic marking *dim.* and features a long, sustained chord in the final measure.

pp

rall.

Aud^{te} cantabile. 46 = ♩.

mf

le chant en dehors, et très soutenu.

cranc.

Musical score system 1, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a series of sixteenth-note runs with slurs. The bass clef contains chords and single notes. Dynamics include *sf* (fortissimo) and *p* (piano).

*dim**p*

Musical score system 2, continuing the sixteenth-note runs in the treble clef. The bass clef continues with chords and notes. Dynamics include *cresc.* (crescendo) and *sf* (fortissimo).

*cresc.**sf*

Musical score system 3, showing a change in the treble clef melody. The bass clef continues with chords and notes. Dynamics include *sf* (fortissimo), *espressif.* (expressive), and *pre dol.* (pre-dolente).

*pre dol.**espressif.**sf*

Musical score system 4, continuing the melodic development in the treble clef. The bass clef continues with chords and notes. Dynamics include *cresc.* (crescendo), *poco* (poco), and *a poco* (a poco).

*cresc.**poco**a**poco*

Musical score system 5, featuring a return to sixteenth-note runs in the treble clef. The bass clef continues with chords and notes. Dynamics include *sf* (fortissimo) and *sf* (fortissimo).

sempre cresc.

First system of a piano score. The right hand features a rapid, ascending sixteenth-note scale with a slur and a dynamic marking of *f*. The left hand plays a bass line with chords and a dynamic marking of *sf*.

poco a poco appassionato.

Second system of a piano score. The right hand continues the sixteenth-note scale with a slur and a dynamic marking of *ff*. The left hand plays a bass line with chords and a dynamic marking of *cresc.*. A measure rest of 8 measures is indicated above the right hand.

1.^o Tempo.

Third system of a piano score. The right hand continues the sixteenth-note scale with a slur and a dynamic marking of *più f*. The left hand plays a bass line with chords.

poco rall.

Fourth system of a piano score. The right hand continues the sixteenth-note scale with a slur. The left hand plays a bass line with chords and a dynamic marking of *dim.*

a Tempo.

Fifth system of a piano score. The right hand plays a series of chords with a dynamic marking of *p*. The left hand plays a bass line with chords.

First system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with slurs and accents, marked with a forte *f* dynamic. The lower staff is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. A piano *pp* dynamic marking appears in the right-hand portion of the system.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with slurs. The lower staff continues the accompaniment. The system concludes with a double bar line.

Third system of musical notation. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, marked with a forte *f* dynamic. The lower staff provides the accompaniment. The system ends with a double bar line.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with slurs and accents, marked with a forte *f* dynamic. The lower staff continues the accompaniment. A piano *pp* dynamic marking is present in the right-hand portion of the system. The system ends with a double bar line.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with slurs and accents, marked with a mezzo-forte *mf* dynamic. The lower staff continues the accompaniment, marked with a piano *pp* dynamic. The system concludes with a double bar line and a common time signature *C*.

Sixième Tableau.

Une chambre dans le palais du Roi CLÉOMER.

ESCLARMONDE, ROLAND, L'ÉVÊQUE, MOINES, PRÊTRES et PÉNITENTS

All.^o moderato. 126 = ♩

PIANO.

8^{va} basso

8^{va}

1^{re} Sop. (au loin)

Gloi_re! chantons notre vic _ toi _ re!

Gloi_re! chantons no_tre vic _

2^{de} Sop. (1^{er} CHŒUR) FEMMES.

Gloi_re! chantons notre vic _ toi _ re!

Gloi _ re! chantons no_tre vic _

Ténors.

2^d CHŒUR.

Basses.

(au loin)

Gloi_re! chantons notre vic _ toi _ re!

Gloi_re! chantons notre vic _ toi _ re!

8^{va}

- toi - re!.. Gloire
 - toi - re!.. Gloire
 Gloi - re! chantons no - tre vic - toi - re!
 Gloi - re! chantons no - tre vic - toi - re!

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand, both marked with a forte (*f*) dynamic.

_____ à Roland!
 _____ à Roland!
 _____ *mf* Gloire _____ à Roland!
 _____ *mf* Gloire _____ à Roland!

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand, both marked with a piano (*p*) dynamic.

p *dim.*

(1^{er} CHŒUR) Gloire! à Roland!

Gloire!

3 *dim.* *pp*

8^e basso

Poco meno mosso.

ROLAND. seul, près de la fenêtre. Il écoute les acclamations du peuple qui s'éloignent et s'éteignent peu à peu.

f Le peuple dé-li-vré qui chante et qui m'aec-la-me!

Poco meno mosso.

pp

f **Meno.** *tendre et expressif.*

Ne trouble point ce cœur tout embra-sé d'amour! Je n'ai qu'une pen-

Animato. **Meno.**

f *pp*

p *mol.* *f* *rall.*

-sé et qu'un désir dans l'à-me... De l'a-do-ré-e at-

avec la voix. *f* *rall.* *p*

Andante. 48 = ♩

R. *pp* *Andante.* *avec la voix.* *poco* *sf* *calme et soutenu.* *pp*

R. *pp* *pp*

La nuit bientôt se ra ve_nu_e. Douces té_nè_bres

R. *f dim* *più f*

hâ_tez-vous. Hâ_tez-vous! A_fin que l'épouse inconnu_e Vienne retrou_

R. *pp* *mf* *mol.*

ver_son é_poux!... toi qui m'as appris la tendres_se. Par

poco rit: *a Tempo.*

R. *pp* *dim.* *più f* *pp*

qui mon cœur ful en - chanté, - O mon - é - pou - se, ô ma - maitres - se,

dol. *pp* *più f* *pp*

R. *(tendrement)* *più pp* *rall.* **F. Tempo.**

Viens re - po - ser - à mon - cô - té! Tu - ju - ras. a -

expressif. *pp* *rall.* **F. Tempo.**

R. *rall.* *più f* *p*

- mante i - dé - a - le. Que - pour moi ton fi - dèle - a - mant,...

più f *rall.* *p* *crese.*

R. *animando* *più f* **F. Tempo.**

Que - pour moi, chaque nuit - se - rait nup - ti - a - le.. Res - te fi -

f *animando* *f*

R.
 dèle à ton serment!.. Res-te fi-dè-le..

R.
 à ton ser-ment!.. **Moderato.**
 L'ÉVÊQUE. (paraissant) *f*

Mon Moderato.
 rall.

R.
All^o (surpris et ému)
 Quoi! vous i-ci.. mon père!

All^o **Andante sostenuto**
1^o Tempo. (5^e Tableau)
 fils je te bé-nis!..

L'ÉVÊQUE. *bien chanté.*
p
 72 = ♩ - O mon en -

f. e. *mf*

- fant, lors-que ton Roi Toi - fait Ba - thil - de,

f. e. *mf*

fil - le à son à - me si chè - re... Tu n'as point consen -

f. e. *mf*

- ti. Pour - quoi?... _____

ROLAND (d'une voix contenue)

mf

- J'ai ju - ré de me taire et tien - drai mon serment... _____

R.

più f

Vous ne saurez pas ce mystère... Vous m'interrogez vainement...

più f *3* *crese.* *3* *f* *3*

L'ÉVÊQUE.

f *p*

- Quel serment as-tu donc prêté? Quel le pro-

f *dim.* *p*

m.g. *m.d.* *f* *dim.* *p*

ROLAND.

J'ai ju-

crese.

- messe A nos pressants discours opposes-tu sans cesse?...

crese. *mf* *p*

R.

- ré sur l'honneur De taire le secret qui

mf *3*

R.
fait tout mon bon_heur!..
L'ÉVÊQUE. *f*

Ton cœur d'un tel ser -

mf - ment doit respecter l'em - pi - re; Cependant, ô mon fils, sans parju - rer ta *piu, f*

μ (avec intention) *cresc.*

foi... Ton se - cret... tu pour - rais... tu dois mê - me le di - re... *cresc.*

ROLAND. *f*

A qui donc?..

A quelqu'un de plus grand que ton prince et que moi...

R. *(troublé)*
 Je ne puis vous comprendre... *(d'une voix éclatante)*

L'ÉVÊQUE. *p* Au Seigneur!... *f* Eu con-fessant sur

Più leuto. *p* *mf* *cresc.*

R. *mf*
 Moi... qu'ici je confesse?..

l'heu-re tes péchés! Il le faut sans atten-dre..

f *ff* *p* *f*

R. *mf*
 Tes secrets aux mor-tels _____ peuvent rester ca-

a Tempo. *p*

R. *più f* *cresc.*
 - chés.. Mais Dieu doit les con-nai-tre... Et lui seul va ten-

p

1.^e *f* *3* *3*

- ten - dre! Tu le peux en dé - pit du serment so - len - nel;

più f

1.^e *più f*

De ta vie à pré - sent dis à Dieu le mys -

più f

1.^e *ff*

- tè - re... Si tu per - sis - tes à te tai - re.. Re - non - ce pour jamais au sa -

p *cresc.* *ff*

1.^e

- lut é - ternel!

ff *ff* *Più mosso.* *dim.*

ROLAND (interdit et ému)

p
Renoncer... pour ja-mais... au salut... é-ter-
rall.
pp
dim.

(courageusement et avec âme) *dim.*
- nel... Entends donc, ô mon Dieu, ce mys-tère étran-ge. Ce se-
ppp

p *rall.* *pp* **Andante, 56 = ♩** *p*
- cret... si doux!... Je ne m'appartiens plus...
Andante. *pp*

p
Car u-ne femme, un an-ge... U-ne fée est ma fem-me.
pp

et je suis son époux!.. La vé-ri-té.

L'ÉVÊQUE. (avec épouvante) Qu'entends-je?... (anxiusement) *mf* C'est

donc un serment d'amour qui te li-e? Une femme a charmé ton

più f

ROLAND.

p Non... je n'ai pu voir son vi-sa-ge
cœur par sa beauté?.. *poco ritenuto.*

pp suivez.

R. *gel..* Dans une î - le ma -

L. *f.* O foli - el.

a Tempo.

pp

R. - gi - que... Un mer - veilleux sé -

più f.

R. jour!... Pen - dant la nuit

cantabile. *p*

p 50 =

R. elle est ve - nu - e Lacrè - a - tu - re.. étrange et dou - ce.. l'incon -

cresc. *cresc.*

sf cresc. *sf* *cresc.*

più f

R. *animato poco a poco.*

-nu - e Qui s'est donnée à moi. que mes bras - ont tenu - e, Et qui ma - ré - vé -

ff *rall.*

a Tempo animato.

R. -lé - - - - - l'a - mour!...

a Tempo animato.

suivez. *fp*

(énergique et ému) *f*

R. Non!..

L'ÉVÊQUE.

f

Je - - - devine un sor - ti - le - - - gel!..

(de même) *f*

R. Non!..

più f

É. Ton - - - esprit - - - est éga - ré!..

più f
 K En démon par qui l'âme est perdue et flé-
poco a poco animato.

R tri - - - e Ne m'eût pas ordonné de sauver ma pa-
esce.

R tri - - - e!.. (avec explosion) *ff*
 L'ÉVÊQUE. A quels charmes maudits, enfant, rit.
f cresc. ff ff

R (avec amour) *f* a Tempo cantabile. (1? Tempo) *dim.* *p*
 Elle est mon épouse!.. Elle vient cha-que
 ti - - - tu te liyras!... a Tempo cantabile. (1? Tempo)
p dim. f dim. p

cresc. animato poco a poco.

R. nuit! — Hu-con-nu-el. FA-do-ré-el. El-le vient dans mes

mf

ti.

f C'est un démon! — animato poco a poco.

f *sf cresc.* *f* *mf*

R. bras! — au ren-dez-vous d'amour, El-le vient dans mes bras! — el-le

mf *f* *rall.*

ti. c'est u-ne fé-el. C'est un char-me maudit! —

mf *f* *rall.*

a Tempo, poco animato.

R. vient cha-que nuit!

f (en accentuant chaque parole.)

ti. C'est un char-me mau-dit! — Done.. —

a Tempo, poco animato

f *f*

suivez. *f*

(avec ivresse) *f*

Je l'attends! _____

mè - me... en ce palais... cette nuit?... Dieu!..

(à part) *p* *mf* *p*

Il perd son à - me! il faut le sau-ver!.. il est temps!..

(L'ÉVÊQUE, avec autorité, élève les mains au dessus de la tête de ROLAND qui, sous l'influence de ce geste, s'incline peu à peu.)

p bien chanté et soutenu.

f A genoux!... — Je ne sauraist absoudre en

Andantino religioso. 76 = ♩

mf *sost.*

— co - re, Pour toi je vais pri - er. A - dieu! — A genoux humblement im -

cresc.

ROLAND.

p *cresc.*

O Tout-Puissant vous qu'on a -

più f *p* *cresc.*

-plo - re, im - plo - re la mi - sé - ri - cor - de de Dieu! —

f

-do - re sur terre et dans le ciel! — Pardonnez-moi! Je vous implore! Ah! je vous im -

Je ne saurais absoudre en co - re! humblement im -

f

p *f*

-plo - re, ô Dieu! — O Tout-Puissant! — Pardonnez-moi! —

p *f*

-plo - re Dieu! — A - ge - noux humble - ment implore la mi - sé - ri -

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. Each system includes a vocal line (Soprano or Tenor) and a piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The time signature is common time (C). The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. The lyrics are in French and describe a scene of prayer and supplication.

ff *ff* (à genoux) *p*

ô Dieu! Pardonnez-moi!...

-cor - de de Dieu!

ff *p* *dim.*

8^o basso. 8^o basso.

p Adieu!

(en s'éloignant) (L'ÉVÊQUE sort ROLAND reste agenouillé.)

rall: *Più lento.*

ESCLARMONDE.

(La voix d'ESCLARMONDE au loin.)

And^{te} *p* Ah!

rall. *dim.* 60 = ♩

f *dim.* *p* Ro-

Più mosso. **1^o Tempo.**

E. *f* *p* Ah! ———— Ah!

ROLAND. *f* ———— (ROLAND s'est redressé peu à peu et il écoute avec ravissement.) Ah! c'est el _ le! c'est. el _ le!..

E. *f* *dim.* *più f* Ro — land! ————

animato. ———— *f* *più f* Ah! ———— ah! ———— ah! ————

ROLAND. Ah! c'est sa voix! sa voix qui m'appel — le!.

poco rall. *dim.* **lento.** *p* *ff vivo.*

And^{te} con moto. 72

ROLAND.

O doux frisson d'a_mour! sitôt qu'a fui le jour elle tient son ser.

(changeant de ton, comme se rappelant)

ment!... Son ser_ment!... mais le mien... je l'ai tra_

(avec agitation)

hi pent-é - - - tre... Qu'ai-je fait? qu'ai-je dit tout à l'heure à ce

(plus calme)

prê_tre?... Non... en me confes_sant je n'ai parlé qu'à Dieu!...

And^{te}

Più mosso.

Ah! ma rai-son s'é-ga-re, et mes sens sont en feu!..

Più lento.

p

Je ne t'ai point tra-hi - e.. et je

Più lento.

Più lento.

vais, ma chère à - me Répéter avec toi le doux é-pitha-la - me!..

f

più f

And.^{te} (Mou! du 2^e Acte)

(La voix d'ESCLARMONDE) *p*

Cha - que nuit... cher - amant,

8 - (l'apparition d'ESCLARMONDE se dégage)

ff p dim *ppp*

pp f *pp p* *f* *p*

près de toi... tu me retrouveras!... Oui, j'irai

(Sur les derniers mots: *me voici!*... ESCLARMONDE est présente)

pp f *cresc.* *f* *p*

me livrer aux étreintes de tes bras!

1^{re} Sop.

2^d Sop. et Contr.

LES ESPRITS. (Chœur invisible)

Hymen! — hy — mé —

Hymen! — hy — mé —

cresc. *f* *dol.* *p*

p *rall.* *p*

Ah!

me voici! — O bien ai —

né — et hymé — né — et!

né — et hymé — né — et!

ROSSA.

ROLAND (avec élan)

(à la vue d'ESCLARMONDE, ROLAND se précipite vers elle.)

8^e bassa.

Animato e con gran passione. 46 = ♩ rall. - - -

ff Cel - le qui s'est don - né - e doit sù - nir à son a -
ff - mée! Te voi - là re - ve - nu - e dans les bras de ton a -

Animato e con gran passione. rall. - - -

Aud.^{te} Largo. (cri d'épouvante et de surprise)

fff - mant! *fff* Ah! (à la vue des prêtres, ESCLARMONDE, palpitante,
 s'arrache des bras de ROLAND.)

fff - mant! Ciel!

L'ÉVÊQUE. *fff* Au nom du Père, au nom du Fils, au nom du Saint-Es-

(La porte s'ouvre brusquement et l'ÉVÊQUE paraît entouré de moines, de bourreaux et d'aides portant des torches.)

LES PRÊTRES. *fff* Au nom du Père, au nom du Fils, au nom du Saint-Es-

Aud.^{te} Largo. 60 = ♩ 8-rr

fff Au nom du Père, au nom du Fils, au nom du Saint-Es-

10. *rit.* Je te chas - se, Dé - mon! *fff* Arriè - re! ar -

rit. Arriè - re! ar -

rit. Arriè - re! ar -

11. *fff* Arriè - re! Retourneau fond de l'empi - re mau - dit! Arrière! ar -

fff Arrière! ar -

fff Arrière! ar -

rie - re! Au nom du Père, au nom de la très sainte É - gli - se:

rie - re!

-rie - re!

Je fex-or-ci - se! Au nom du Pé - re, au nom du Saint-Esprit.

Au nom du Pé - re, au nom du Saint-Esprit.

Au nom du Pé - re, au nom du Saint-Esprit.

Ped.

ESCLARMONDE. (avec un cri de désespoir et de honte,
puis se cachant le visage dans ses mains.)

ROLAND. (à la vue d'ESCLARMONDE:
(avec enthousiasme et comme extasié))

Ah!

(L'ÉVÊQUE arrache le voile d'ESCLARMONDE.)

Più mosso.

ff *tutta la forza.*

Ecla.

And^{te} (1^o Tempo)

très vibrant. *rall.* *And^{te} (1^o Tempo)*

f *ff* *dim.*

tautes beautés!.. *0 trésor sans pa-reill,* *suivez.*

ESCLARMONDE. *(douloureusement et en sanglotant)* *f*

- 0 Roland...

mf *dim.* *p* *(d'une voix épuisée)* *pp*

tu m'as trahi - e... *et me voi - là...* *sans voi - les!..*

Lento e cantabile. *(avec la plus grande émotion, presque sans voix et comme anéantie.)* *pp*

(long silence) *126 = ♩* *ou 42 = ♩.* *Re-gar - de-les, ces yeux — plus*

Lento e cantabile.

dol. *cresc.* *sf.*

purs que les é - toi - - - les, Re - gar - de - les...
en serrant un peu.

p

re - garde - les, ces yeux!... Re - gar - de - les, ces lè - vres! et cé -
cédez un peu. *a Tempo.*

f *p* *mf* *p*

f *pp* *dol.* *pp*

corps... Regarde - le, ce corps... que ta faute a per, du sans retour!...
suivez.

f *dim.* *pp*

p (très attendrie)

Il ne fa pas suf - fi - - - de posséder dans
en animant un peu.

p

cresc.

cresc.

expressif

cresc.

f

E. l'om - bre Lé - pou - se qui t'of - fait des volup - tés sans

f *più f* *ff* *p* *dol.*

f *più f* *cresc.* *ff* *pp*

più f

suarez.

p

E. nom - bre!.. Tu veux la contem - pler!.. Sois heu - reux... tu la

pp *f* *p* *rall:*

pp *più f* *f* *p*

più f *suarez.*

E. vois!.. Mais c'est pour la pre - mière et la der - nière fois!.. Ro -

eu serrant.

eu serrant.

Più mosso poco a poco.

f *f* *f*

pp *f* *f*

E. - land, tu n'as tra - hi - e!.. Ro - land, tu n'as per - du - e!.. Ro -

Più mosso poco a poco.

E. *ff* - land! *f* Ro - land! tu mas per - du - e - tie - *p* *rall.*

f *ff* *p* *f*

suivez

E. *Più lento.* *pp* - gar - de-moi pour la dernie - re fois! Hé - las!.. *p* *ff* *rall.*

Più lento. *pp* *pp*

p *suivez.*

Allegro. 4/4 = ♩

E. *All:* *ff* *p*

ROLAND (S'interposant avec violence)

f - Non! tu ne

f *p*

R
se - ras pas à mes trans - ports ra - vi - e!..

L'ÉVÊQUE (à ROLAND) *ff* (désignant ESCLARMONDE aux BOURREAUX.)
Arriè - re! ar - riè - re! Saisissez -

LES PRÊTRES. *ff*
Arriè - re! ar - riè - re!

Arriè - re! ar - riè - re!

ESCLARMONDE. (éperdue) *f*
A mon se -

ROLAND. *f*
Non! _____

- vous de cet - te fem - me!

E. *3*
_ cours!... à mon se - cours! Es - prits du

R. prêtre in - - fa - - me!

E. *3*
Saisissez-la!..

LES PRÊTRES. *3*
Saisissez-la!..

E. *f* *p*
p

E. *ff*
feu! à moi! à moi!

R. Non!... Non!

E. *ff*
Des esprits du feu surgissent et entourent ESCLARMONDE. Ah!

R. ROLAND la défend.
Les PRÊTRES et les BOURREAUX reculent épouvantés. *ff*
Ah!
(comme un cri d'effroi) *ff*

E. *ff* *8*
ff strident.
ff éclatant et très marqué.

E. 

TE. 

Voy - ez! — d'autres dé - mons ac - courent à sa



Voy - ez! — d'autres dé - mons ac - courent à sa



Voy - ez! — d'autres dé - mons ac - courent à sa

8. 

ROLAND (hors de lui, voyant ESCLARMONDE lui échapper)



— Je perdrai la rai -

TE. 

voix! — — — — — Ar - riè - re! arriè - re!



voix! — — — — — Ar - riè - re! arriè - re!



voix! — — — — — Ar - riè - re! arriè - re!

8. 

ff

K
_ son si je ne la re vois!... Je veux la sui vre!...

TE

Ar.

Ar.

Ar.

ESCLARMONDE (designant l'épée brisée et rappelant

à ROLAND son serment.)

(ROLAND s'élançait sur les BOURBEAUX

l'épée nue à la main.)

(son épée se brisa)

f

à volonté.

più f.

_ Parju re! Parju re! sois mau.

TE

_ riè_re! arriè_re!

_ riè_re! arriè_re!

_ riè_re! arriè_re!

8

Più lento.

ff rec.

a Tempo I

dit!

(en sanglotant)

J'ai tout per - du!...

fff

Au Nom du Père, au Nom de la Très Sainte É -

(Tous les PRÊTRES s'avancent et menacent ESCLARMONDE et les démons avec un accent formidable.)

Au Nom du Père, au Nom de la Très Sainte É -

fff

Au Nom du Père, au Nom de la Très Sainte É -

a Tempo I

suivrez.

Roland!.. Roland!.. Va! sois mau -

(désespéré)

Non! Non! Ah! je suis mau -

- gli - se! ar - riè - re! ar - riè - re! ar - riè - re! Dé -

- gli - se! ar - riè - re! ar - riè - re! ar - riè - re! Dé -

- gli - se! ar - riè - re! ar - riè - re! ar - riè - re! Dé -

fff

fff

fff

6 6 7

fff
E . . . dit!
K . . . dit!
E . . . mons!
E . . . mons!
E . . . mons!

Più mosso.
8-
fff
8^a basso

8-
8^a basso

8-
fff
fff
8^a basso

Fin du 5^e Act.

Septième Tableau.

ACTE IV.

Dans la forêt des Ardeennes — une clairière — grands arbres.

A gauche, des rochers surmontés de plantations et dissimulant l'entrée d'une sombre caverne.

Au fond, paysage ensoleillé.

ESCLARMONDE, PARSEÏS, ENÉAS, PHORCAS, LE HÉRAUT BYZANTIN, VOIX DES ESPRITS,
NYPHES et SYLVAINS.

Andantino (calme et pastoral) 60 = ♩

PIANO.

mf *mf* *p* *p* *simili.*

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes and a half note. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and a single eighth note.

Second system of a piano score. The right hand continues with a melodic line, including a triplet of eighth notes and a half note. The left hand accompaniment remains consistent with the first system.

Third system of a piano score. The right hand features a complex melodic line with multiple triplet markings. The left hand accompaniment includes dynamic markings: *più f*, *dim.*, and *p*.

Fourth system of a piano score. The right hand continues with a melodic line featuring triplet markings. The left hand accompaniment consists of chords and eighth notes.

Fifth system of a piano score. The right hand features a melodic line with triplet markings. The left hand accompaniment consists of chords and eighth notes.

Sixth system of a piano score. The right hand features a melodic line with triplet markings. The left hand accompaniment includes a *rall.* marking and ends with a double bar line and a 6/4 time signature.

Des SATYRAINS et des NYMPHES sont groupés et étendus, au fond, sous les arbres;
d'autres dansent à l'ombre de ces arbres.

Più mosso. 96 = ♩.

The musical score is written for piano in 6/8 time. It consists of six systems of grand staff notation. The right hand (treble clef) plays a melodic line with a wide intervallic span, often spanning an octave or more. The left hand (bass clef) provides a steady accompaniment with eighth notes. The tempo is marked "Più mosso" with a metronome marking of 96 = ♩. The score includes dynamic markings: "p" (piano) at the beginning of the first system and "dim." (diminuendo) at the start of the sixth system. The music is characterized by a sense of movement and grace, typical of a dance or a scene from a ballet.

pp

rall.

p

p

And^{mo} 1^o Tempo.

p

più f

dim.

p

96 = ♩ Appels de Trompettes au lointain
et se rapprochant rapidement.

All^o **maestoso**.

Les SYLVAINS étonnés arrêtent leurs danses et écoutent: bientôt
paraissent à cheval quatre HÉRAUTS sonnant de la trompette, un
FORTE-ÉTENDARD et un HÉRAUT proclamant le tournoi.

LE HÉRAUT BYZANTIN.

(à haute voix)

Maestoso 1^o Tempo. Entendez tous ce que ma voix pro-

The first system shows a vocal line starting with a fermata, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a prominent triplet of eighth notes in the right hand and a bass line. A trumpet part is indicated with a 'Tromp:' label and a dynamic marking of *f*.

- cla - me, Vous tous que la gloire en flam - me

The second system continues the vocal line with the lyrics '- cla - me, Vous tous que la gloire en flam - me'. The piano accompaniment maintains the triplet motif in the right hand.

Au jour prescrit le tournoi dans By - zan - ce Va rassembler les

Orch:

The third system introduces an orchestral part labeled 'Orch:' with a dynamic marking of *p*. The piano accompaniment continues with the triplet motif.

chefs, les preux au cœur vail - lant! Et la main d'Esclarmonde et la tou - te puis -

più f

The fourth system continues the vocal line with the lyrics 'chefs, les preux au cœur vail - lant! Et la main d'Esclarmonde et la tou - te puis -'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *f*.

- sance Appartiendront en - fin au vainqueur tri - om - phant!

Tromp:

The fifth system concludes the piece with the lyrics '- sance Appartiendront en - fin au vainqueur tri - om - phant!'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* and a trumpet part labeled 'Tromp:'.

Les SYMÉONS et les NYMPHES s'avancent peu à peu et, essouffés, ils reprennent leurs danses après les derniers appels de trompette se perdant dans les profondeurs de la forêt.

animato.

First system of the musical score. The piano part (treble and bass clefs) features a melody with triplets and a dynamic marking of *mf*. The orchestra part (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with triplets. A dynamic marking of *f* is present for the orchestra.

Second system of the musical score. The piano part continues with triplets and a dynamic marking of *dim.*. The orchestra part continues with triplets.

sempre animato

Third system of the musical score. The piano part features a continuous triplet pattern with a dynamic marking of *p*. The orchestra part continues with triplets.

1^o Tempo maestoso.

rall. e perdendosi.

Fourth system of the musical score. The piano part features a triplet with a dynamic marking of *p* and the instruction *Tromp. au loin.*. The trumpet part (bass clef) has a dynamic marking of *p*. The system concludes with a key signature change to B-flat major and a time signature change to 6/4.

Più mosso del 1^o Tempo.

p

Fifth system of the musical score. The piano part features a triplet with a dynamic marking of *p* and the instruction *(On abuse)*. The orchestra part features a triplet with a dynamic marking of *p*.

Sixth system of the musical score. The piano part features a triplet with a dynamic marking of *p*. The orchestra part features a triplet with a dynamic marking of *p*.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with a long slur over the first two measures. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

Second system of musical notation, continuing the melodic and rhythmic themes from the first system. The treble staff shows a continuation of the melodic line with slurs and ties. The bass staff continues the accompaniment.

Third system of musical notation, showing a more active rhythmic pattern in both staves. The treble staff has a series of eighth notes with slurs. The bass staff has a similar rhythmic pattern.

And^{mo} 1^o Tempo.

Fourth system of musical notation, marked *rall.* and *p*. The treble staff features triplets and slurs. The bass staff has a steady accompaniment of chords.

Fifth system of musical notation, continuing the triplet patterns in the treble staff. The bass staff maintains the accompaniment.

Sixth system of musical notation, ending with a *rall.* marking in the bass staff. The treble staff has a final melodic phrase with slurs and ties.

PARSÉIS et le Chevalier ÉNÉAS sont entrés. Ils jettent autour d'eux des regards inquiets et semblent s'être égarés dans la forêt

Maestoso.

pp
Tromp: au loin.

dim.

LE CHEVALIER ÉNÉAS (écoutant les appels de trompettes qui résonnent au loin)

Où, le dé-lai marqué s'a-van - ce Et le tournoi prescrit se prépare à By -

Moderato (sans lenteur)

Orch:

PARSÉIS.

- zance! — Mais cel - le qui doit en être le prix. Esclarmonde, ma sœur, qu'est-el - le de se -

- nu - e? Dans quel Le contrée in - con - nu - e Est-elle au pouvoir des mauvais es -

Audante mod^{to}

ÉNÉAS.

- prits? — C'est i - ci, Parsé - is, qu'ha - bi - te vo - tre

Audante mod^{to}

pp

8^e bass

En. *più f*
 pe - re, C'est dans cette fo - rêt qu'il vint finir ses jours. Phorcas saura pénétrer ce mys -

En. *PARSEIS*
 - tè - re... - Ah! je tremble en venant implo - rer son se -

All^{to} quasi And^{no} (Tempo du 1^{er} Acte)

P. - cours!...

All^{to} quasi And^{no} *dim.*

(à ENÉAS, tendrement)

p
 C'est en vous que j'espè - re, Vous seul avez suivi mes pas, Merci, cher É - né - as.

P. Vous seul a_vez suivi mes pas, Je ne l'oublie - rai pas!

ÉNÉAS. *mf* Ne di - tes

f *p* *dim.*

P. *cresc.* Merci, cher É - né - as! *f* Vous seul a_vez suivi mes

Éa. pas merci, ô douce Par.sé.is! En vous suivant j'ai suivi

f *dim.*

P. *p* pas, Je ne l'oublie - rai pas! Mer - ci, cher É - né - as!

Éa. mon espoir et mon bon - heur! J'ai sui - vi mon bon -

p *tr*

rall. *pp* a Tempo.

P. je ne l'ou_blie - rai pas !

En. -heur... mon es - - poir!

rall. a Tempo. *pp* *p*

PARSEÏS (allant à la rencontre des SYLVAÏNS)

- Répon - dez, ha-bi-tants de ce bois sé - cu -

P. - lai - re, Ne connaissez-vous pas, re - ti - ré dans ce lieu. Un vieil.

P. - lard vénérable.. étrange et soli - tai - re.. Un mortel il est vrai.. mais presque un Dieu!..

Les SYLVAINS désignent la caverne et s'enfuient effrayés.

All.^{to} agitato. *pp*

ff *dim.* *pp*

ÉNÉAS (désignant la caverne, avec effroi) *f*

Le voici!.. c'est lui!..

f

PARSÉIS (épouv.) *mf* **ÉNÉAS et PARSEIS** restent un peu à l'écart.

— Je fré-mis!.. grand Dieu!..

m.d. *p* *dim.* *p rall.*

PHORCAS paraît, mélancolique et sombre, sur le seuil de la caverne.

Aud.^{to} maestoso lento. 50 = ♩

f *p* *cresc.* *ff* *f*

rhythme soutenu et bien chanté.

PHORCAS (il semble rêver en marchant, entement)

mf

— Les Temps vont s'accom - plir.... —

60 =

f *dim* *pp*

Ph Et bien-tôt le des - tin va donner un e -

dim. *f* *pp* *p*

Ph -poux à ma fille Es - clar - mon - de. Un maître au peuple byzan -

6 *f*

Ph -tin... D'où me vient malgré

mf *f* *p* *pp*

mf

Cantabile espressivo.

p

moi cette angoisse pro - fon - de?.. Sort _____ mysté - ri -

Cantabile espressivo.

p

più f

- eux _____ au - quel _____ j'obé - is. _____ Voudrais-tu m'in - fli -

più f

più f

- ger.. _____ m'inflig - er une épreu - ve der - niè - re? É -

più f

expressif.

ff

- par - - - gue, hé - las! _____ é - par - - - gue le cœur d'un

più f *esce.* - - - - - *ff*

poco rall. a Tempo.

Ph. *p* *dim.* *p* *dim.*

pa - re! le cœur d'un pé - re!...

dim. *p* *suivez.* a Tempo.

Allegro. 126 = ♩

Ph. Mais qu'ai-je à redon - ter?.. Que

più f *f* *Allegro.*

Ph. vois-je? Ené - as!.. Par - sé - is!.. Que m'an - nonce i - ci votre pri -

Più lento.

Ph. - sen - - ce?.. Mais.. par - lez!.. Vous gardez le si -

p *f* *dim.* *p*

Più lento.

PARSÉS.

(confuse)

Elle a quitté By - zan - ce!

len - ce... Esclar - mon - de?..

(à volonté)

più f (avec inquiétude)

Agitato.

f

Grà - ce!

Grà - ce!

ÉNÉAS.

(avec éclat et avec douleur)

Ah! mon cœur pressen - tait... malheur! mal - - heur! sur

Più mosso.

f

8

pi - tié pour el - - le!.. pi - tié!..

pi - tié pour el - - le!.. pi - tié!..

nous!.. mal - heur sur nous!..

(Tonnerre lointain)

p

PARSÉIS.

Andantino. 69 = ♩.

Elle a voulu choi - sir el - le - même un é -

Andantino.

pp

dim.

- poux !..

Lorsque l'ombre enva - hit — la vou - te constel -

sombre.

pp

Più agitato. 108 = ♩.

- lé - e... Des Esprits que jamais je n'ai vus qu'en tremblant, Emportaient Esclar.

Più agitato.

pp

- monde inconnue et voilé - e... Après du cheva - lier Roland! —

(continuant son récit)

V. *Chaque nuit l'éloignait de*

PHORCAS *(trépidant)*

B. *Le chevalier Roland?..*

sf *pp*

V. *moi... Mais chaque au _ rore _____ A mes soins pressés ve .*

(interrogeant anxieusement)

B. *Chaque nuit?..*

V. *...nait la rendre enco - - - re!.. Hélas! _____*

(palpitant)

B. *Chaque au _ rore?..*

avec des larmes!

sf *p*

Animando.

più f

de l'im - prudente, ni jour, J'ai vai - nement at - ten - du le re - tour!.

Animando.

più f

cresc. f

Quel malheur l'a frap - pé - e? Hélas! — hé - las! — mon

f

più f **Più mosso agitato.**

coeur — dé - sespé - — rel, mon cœur — dé - sespé - — rel.. Voi -

Più mosso agitato.

più f

cresc.

là — pourquoi je suis ve - nue à vous, mon père - rel.. La

p

cresc.

(suppliant) *cresc.*

tris - te Parsé - is _____ se jette à vos genoux! _____ Ay -

f.

- ez pi - tié!.. _____ ay - ez pi - tié _____ d'Es - clarmonde et de

f. *cresc.*

nous!.. _____ La tris - te Parsé - is _____ se jette à vos genoux! _____ Ay -

ÉNÉAS. (suppliant)

Phorcas, ay - ez pi - tié!.. _____ Phorcas! _____ pi - tié! _____ ay -

PHORCAS. (sévèrement) *f.*

Non! _____ non! _____

cresc.

P. *sf*
 -ez pi-tié!.. — ay_ez pi - tié — d'Es - clarmonde et de

E.
 -ez pi-tié!.. — ay_ez pi - tié d'Es - clarmonde et de

Ph.
 — pas de grâ - ce! — pas de pi-tié!

Poco meno mosso. 104 = ♩.

P.
 nous!.. —

E.
 nous!.. —

Ph. *mf*
 Je devrais te pu - nir, ô gardienne in - fi - dè - le Qui n'as pas

Poco meno mosso.

f
 su combattre un tel é_gare - ment... Mais plus que toi, — ta sœur se mon-

tra — crinainc — le... C'est sur el — le que va tomber le châti —

ff *rall.*

Andante maestoso sans le chant

PARSEIS. *ff*

grà — ce pour el — le...

grà — ce pour

ENÉAS. *ff*

grà — ce pour el — le...

grà — ce pour

ment.

Non!

Andante maestoso sans le chant

Tout autre tonnerre dont le bruit s'accroît
pour le pou jusqu'à l'Évacuation

ff
très marqué

Violents coups de tonnerre — éclairs — obscurité — ENÉAS et PARSEIS
épouvantés se reculent et se retirent à l'entrée de la caverne.

el — le! pi — tie! pi — tie!

el — le! pi — tie! pi — tie!

non! non!

f *mp*

P

En

Ph

(avec autorité) *ff*

Es - prits de l'air! Es -

Più lento. 54 = 

ff *ff* *ff*



Ph

- prits de l'on - de! Es - prits du feu!

f



Ph

Hà - tez-vous d'accom -

ff

8^a bassa



Ph

- plir mon vœu! En ma pré - sence a - menez Es - clar - mon - de!

rall.

suivez.



(Tonnerre et éclairs — la terre s'entr'ouvre, une fumée épaisse et des flammes s'en échappent —

8

fff Poco più mosso.

Le nuage se dissipe — Le jour revient — ESCLARMONDE (a paru)

dim

p *pp* Lento. 42 = ♩.

ESCLARMONDE (sans voir PHOENIX; avec la lenteur et l'étonnement d'une personne qui s'éveille)

expressif. *sf* *pp* *ppp*

D'une longue torpeur... — je sens que je me...

dot. *sf* *pp* *Allegro moderato.*

...veil - le... Ah! je me souviens!..

più, f

Hon - te sans pareille!.. le Prêtre!.. les bourreaux!.. Roland perdu pour moi...

Les Es - prits à leurs mains cru - el - - les m'ont ra - vi - e...

p Me ramenant vers l'île où je reçus sa foi!_____

dol. *rall.* *Aud^{te} lento. 50 = ♩.* *pp*

rall. *Aud^{te} lento.*

pp *suivez.*

Puis d'un profond sommeil... je me suis endormi - - e...

And^{te} più lento cantabile assai. 40 = ♩

E

f *pp*

Hé - las! En retrouvant la vie et

And^{te} più lento cantabile assai. *f* *pp*

p

E

dol. dim. *p* *più p* *dim.*

la pensée - e, Je te retrou - ve, ô souvenir — D'u - ne fé - li - ci - té pas -

dol. dim. *p* *più p* *dim.*

E

pp *très expressif.* *f* *dim.* *p*

- sé - e Qui ne doit plus — ja - mais... re - ve - nir!.

pp *f* *dim.* *poco rit.* a Tempo

pp *f* *dim.* *p*

E

f (*très déchirant*)

Ah! Plus notre hymen avait de char - mes Plus je dois répan - dee de

f

lar - mes Sur le bon - heur — que j'ai per - du — Hé - las! — Hé -

p *dol.* *f* *pp*

p *dol.* *suivez.* *f* *pp*

rall. - a Tempo. *p* <

dol. *rit.* *dol.* *dim.* *p*

- las! — En retrouvant la vie et la pensée - e. Je te retrou - ve, ô

rall. - a Tempo. *rit.* *dol.* *dim.* *p*

più p *rall.* - - , *dim.* *pp* *mf*

sou - ve - nir — De la fé - li - ci - té pas - sé - e... O sou - ve -

più p *rall.* - - , *dim.* *pp* *suivez.* *mf*

pp **Moderato.** *p* **Più lento.** *f*

(vaguement et tristement) *mf*

- nir!... — Où suis - je mainte - nant?... É - ne fo - rêt?... Mon

pp

Après avoir
Plié les
et reculant.

E. *pe-re!.*
Allegro.
ff

E. *p (tremblante)*
pardon! pardon!..
PHORCAS (d'une voix
 confus et sombre) *p* *più f* (à volonté et
 très déclamé)
rall. *Più lento.*
ff
p
 Te pardon-ner?.. et comment le pour

Ph. *f*
-rais-je?.. ô fille sacri - lè - ge!..
All! maestoso. (sévèrement)
f
 Toi qui, bravant le cé-les-te courroux
All! maestoso.

ESCLARMONDE. *f*
Grà-ce, mon
 Et l'arrêt du des-tin, Osas prendre un é-poux et te montrer à *mi!*
Più mosso.

f mg.

più f. **All^o moderato.**

E. *ff* *Non!*

Sop. *ff* *Non!*

Tén. VOIX DES ESPRITS. (CHŒUR INVISIBLE) *ff* *Non!*

Bassi. *ff* *Non!*

126 = ♩. **All^o moderato.**

PHORCAS (répétant) *ff* *Non! Le Ciel a par*

Pb. *fz*
 - lé! non! Le des - tin sé - vè - re

Pb. Ré - clame un châ - ti - ment Pour la fille in - do - cile et son coupable a -

f *resc.* *f* *f* *p* *p*

PARSÉIS. (répétant) Esclar -

ENEAS. (répétant) Esclar -

Pb. (répétant) - mant! Es - clar - mon - - - de!

LES VOIX. *ff* Esclar - mon - - de!

ff Esclar - mon - - de!

ff Esclar - mon - - de!

ff *p* *f*

P. *- mon - - de!*
 Én. *- mon - - de!*
 Ph. *(de même)*
Ta dé-so-bé-is -
Ta dé-so-bé-is - san - ce
Ta dé-so-bé-is - san - ce
Ta dé-so-bé-is - san - ce

(de même)
Ta dé-so-bé-is - san - ce...
(de même)
Ta dé-so-bé-is - san - ce...
- san - - ce...
più f
Te fait perdre à ja -
più f
Te fait perdre à ja -
più f
Te fait perdre à ja -

Ph.

Te fait perdre à ja - mais le trône et la puis -
 - mais le trône et la puis - san - - ce!..
 - mais le trône et la puis - san - - ce!..
 - mais le trône et la puis - san - - ce!..

ESCLARMONDE. (avec transport)

Qu'im -

PARSÉIS.

Tout est per - du pour

ÉNÉAS.

Tout est per - du pour

Ph.

- san - - - ce!

E. -por - - te! nous ai - mons! _____

P. toi!

En. toi!

ff Pour ton amant par.

ff Pour ton amant par.

ff Pour ton amant par.

f *p* Pour ton amant par.

P. pour lui, la

Éa. pour lui, la

Ph. pour lui, la

- ju - - re... pour lui, la mort! _____ la

- ju - - re... pour lui, la mort! _____ la

- ju - - re... pour lui, la mort! _____ la

ESCLARMONDE.

(avec un cri de douleur)

The musical score consists of seven staves. The first four staves are vocal parts: Soprano (S.), Alto (Al.), Tenor (T.), and Bass (Ph.). The last three staves are piano accompaniment (P.).

Vocal Parts:

- Soprano (S.):** *ff* Ah! _____ pour lui... la mort!.. _____
- Alto (Al.):** *ff* mort! _____
- Tenor (T.):** *ff* mort! _____
- Bass (Ph.):** *ff* mort! _____

Piano Accompaniment (P.):

- Staff 5 (Right Hand):** *ff* mort! _____ Phocas! _____
- Staff 6 (Right Hand):** *ff* mort! _____ Phocas! _____
- Staff 7 (Left Hand):** *ff* mort! _____ Phocas! _____

Piano Accompaniment (P.) - Bottom Section:

- Staff 8 (Right Hand):** *ff* (8-measure rest), *p*, *f* (8-measure rest)
- Staff 9 (Left Hand):** *ff*, *p*, *f*

P.  Qu'il meure de sa main...

É.  Qu'il meure de sa main...

Ph.  Qu'il meure de ma main...

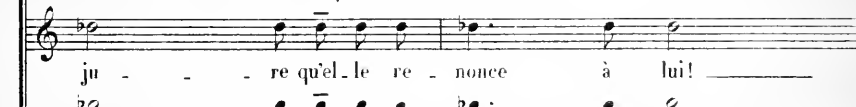
 Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne

 Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne

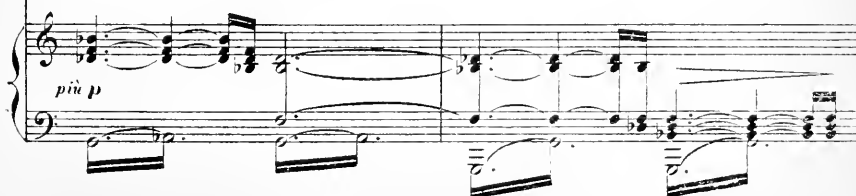
 Qu'il meure de ta main... Si ta fil - le ne

 *p* *mf* *p*

 ju - - - re qu'el - le re - nonce à lui! _____

 ju - - - re qu'el - le re - nonce à lui! _____

 ju - - - re qu'el - le re - nonce à lui! _____

 *più p*

ESCLARMONDE.

Grà - - - ce!...

PARSÉIS.

Qu'il meure de sa main!_

ENÉAS.

Qu'il meure de sa main!_

PHORCAS.

Qu'il meure de ma main!_

Qu'il meure de ta main!_ Non!_

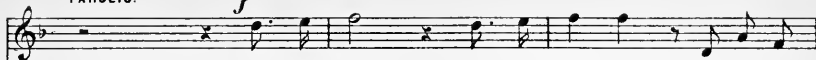
Qu'il meure de ta main!_ Non!_

Qu'il meure de ta main!_ Non!_

ff *sfz*

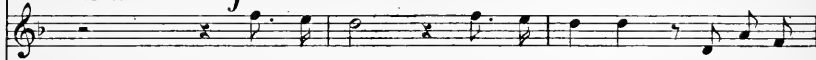
Allegro maestoso. 84 = ♩

PARSÉIS.

f

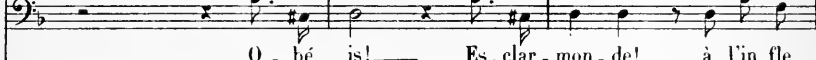
O - bé - is! — Es - clar - mon - de! à l'in - fle -

ENÉAS.

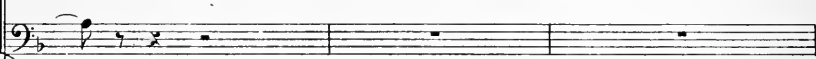
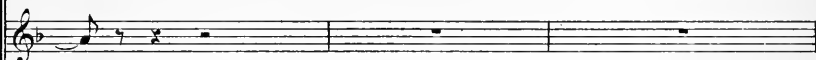
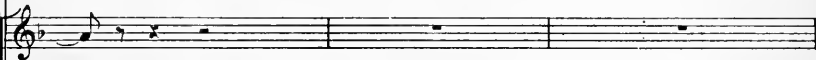
f

O - bé - is! — Es - clar - mon - de! à l'in - fle -

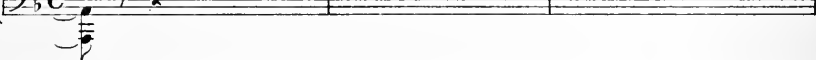
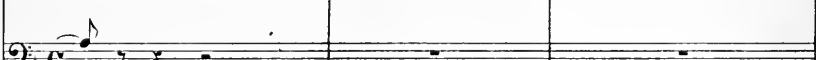
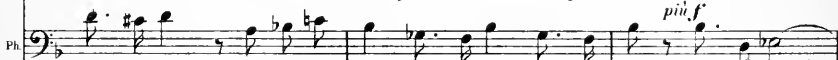
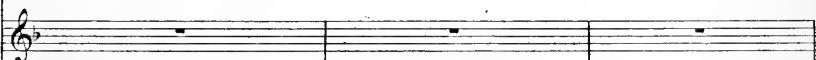
PHORCAS.

f

O - bé - is! — Es - clar - mon - de! à l'in - fle -



Allegro maestoso.

- xi - ble loi! C'est le sa - lut pour Roland et pour toi! *più, f* O - bé - is! —- xi - ble loi! C'est le sa - lut pour Roland et pour toi! *più, f* O - bé - is! —- xi - ble loi! C'est le sa - lut pour Roland et pour toi! *più, f* O - bé - is! —

P.
— Re_nonce à ton amant, tel est l'ar_rêt du sort! — O - bé.

Én.
— Re_nonce à ton amant, tel est l'ar_rêt du sort! — O - bé.

Pb.
— Re_nonce à ton amant, tel est l'ar_rêt du sort! — O - bé.

P.
- is, ou pour lui, c'est la mort! la mort! —

Én.
- is, ou pour lui, c'est la mort! la mort! —

Pb.
- is, ou pour lui, c'est la mort! la mort! —

P.
c'est — la — mort! —

Én.
c'est — la — mort! —

Pb.
c'est — la — mort! —

a Tempo (sans lenteur), 88 = ♩
bien chanté.

ESCLARMONDE (avec la plus grande émotion)

parlé, presque sans voir.

Donc... pour sauver la vi - e... à ce - lui... que j'a -

f - do - re... *f* Je dois... en ce fu -

f - neste jour... - echant le feu qui me dévo - re... Lui jurer que mon
cédez un peu.

très expressif et tendre.

crese. più f

expressif.

a Tempo.

coeur pour lui... n'a plus d'a - mour!..

ÉNÉAS. *(palpitant)* *p*

a Tempo.

O - bé -

Es. *f* Grands Dieux !...

P. (pâtitout) *p* Esclarmonde... *f* o.bé - is !

PHORCAS. *f* ... is!... *f* o.bé - is !

cresc. *f* *più f* *f*

E. *p* si ma bou - che fi - dè - le à mentir se re -

expressif. *p*

P. *f* - fu - se... C'est fait de lui! c'est fait de

PARSEÏS. *f* C'est l'in - fle - xi - ble

ENÉAS. *f* C'est l'in - fle - xi - ble

PHORCAS. *f* C'est l'in - fle - xi - ble

f

poco a poco più appassionato

E. *sf*
lui! Mais si je me ré - si - - - gne.. au men-

P.
loi!

En.
loi!

Pb.
loi!

poco a poco più appassionato

fp sf sf sf sf sf

E. *più f*
- son - - - ge.. qui me dit, chera mant, que tu ne mourras

P. *p*
Ré - si - - gne -

En. *p*
Ré - si - - gne - toi! o béis! c'est la

Pb. *p*
Ré - si - - gne -

fp sf sf sf sf sf

cresc.

animando. *più, f.* **cédez un peu.**

pas _____ de pen - ser _____ que tu n'ès plus ai -

più, f. *f.*

-toi! _____ c'est le sa - lut pour Ro - land! —

più, f. *f.*

loi! _____ c'est le sa - lut pour Ro - land! —

più, f. *f.*

-toi! _____ c'est le sa - lut pour Ro - land! —

animando. **cédez un peu.**

f. *più, f.* *f.* **suivez.**

sf. *sf.* *sf.* *sf.*

a Tempo.

— me!

f.

O ma soeur, ré - si - gue - toi! Par toi — Roland ne mourra

p. *f.*

Ré - - si - - gue - toi, — Esclar.

p.

Ré - - si - - gue - toi! —

a Tempo.

pp.

E. *f* Ah! — qui me dit, cher a-mant,
 P. pas!... (suppliant) *f* O - bé -
 E. - mon - de, c'est la loi!
 P. *f* o - bé - is, c'est la loi!
f *f* *p* *f*
 E. Cher a-mant! que tu ne mourras pas de
 P. - is! Ré - si - gue -
 E. O - bé - is!
 P. Es - clar - mon - de! o - bé - is, c'est la
f *f*

(palpitant)

E. ma tra - hi - son fein - te?... Grands dieux! c'est fait...

F. -toi! _____ ô ma sœur! _____ Ré - si - gue -

En. C'est la loi!...

Fa. loi! _____ C'est la loi!...

f *piu. f*

animando e molto cresc.

E. de lui! hé - las! c'est fait... de lui!...

F. -toi! c'est le _____ sa - lut! _____ Ré - si - gue -

En. le salut... pour Roland! pour Roland et pour

Fa. le sa - lut!... pour Roland et pour

animando e molto cresc.

poco a poco al 1^o Tempo.

rit. fff

E. Roland! pour toi la mort! C'est

P. -toi! o - bé - is! par toi Ro -

Éa. toi! o - bé - is! par toi Ro -

Ph. toi! o bé is! par toi Ro -

poco a poco al 1^o Tempo.

rit. fff

8

E. fait de lui! ô mon Ro - land! ô

P. - land ne mour - ra pas!

Éa. - land ne mour - ra pas!

Ph. - land ne mour - ra pas!

E. fait de lui! ô mon Ro - land! ô

P. - land ne mour - ra pas!

Éa. - land ne mour - ra pas!

Ph. - land ne mour - ra pas!

Stringendo. *f* , rall. a Tempo.

E. mon Ro - iand! non, tu ne mourras pas!

P. Ré - si - gne - toi!

É. Ré - si - gne - toi!

Pb. Ré - si - gne - toi!

Stringendo. rall. a Tempo. *f*

E. Non! tu ne mourras pas!

P. c'est la loi!

É. c'est la loi!

Pb. c'est la loi!

rall. *ff* *ff* *ff*

8^e basso

a Tempo 1^o (à son père, avec courage)

a Tempo 1^o J'accompli - rai le sa - cri - fi - cel...

f *p*

suiv.

8-...

a Tempo più appassionato. (PHORCAS, ENÉAS et PARSEÏS se retirent)

p

f *dim.*

p *calmato*

ESCLARMONOE (avec émotion) *f* (douloureusement) *p*

Il vient! Ah! quel sup - pli - ce!...

dim. *p*

più f (teutement) *rall.* *f* (résolument)

Mais... je te sauve - rai, mon é - poux a - do - rél.. En - sui - te je mour

suivez. *suivez.*

All^o agitato. ROLAND paraît - il entre comme un homme égaré, désespéré - regardant autour de lui, il reconnaît ESCLARMONDE.

- rai! 160 = ♩

All^o agitato.

f *più f*

ROLAND.

cresc. *f*

- C'est el - le! ma bien ai -

f *f*

- mé - e! Ah!

R. *p*

rends le bonheur à ton é-poux... Don-ne-lui le par -

ESCLARMONDE, (aussi calme et retenue que ROLAND est enfiévré)

p

Mon par - don... je te le

R. -don qu'il implore à ge - noux!...

sans retenir.

E. (s'éloignant de ROLAND)

don-ne... Mais il faut... que Roland... M'oubli - e...

R. (avec anxiété)

Par-le...

E. *et m'a_ban_don_ne!..*

R. *Fo-li - e!... Tu parles d'a_ban_*

R. *-don! tu veux que je t'ou_bli - e!... Quand je t'ai retron_vée Il*

(avec âme et passion)

R. *me faudrait par_tir! non! non! non! ja - mais!*

ESCLARMONDE.

Il le faut!..

R. *Je n'y puis consen_tir! et pourquoi?..*

très mesuré.

ESCLARMOÏNE
(triste et agitée)

- Jadis... j'étais di_gne de toi! Un peuple obéis_sait à ma loi souve_

- rai_ne... Aux Es_prits aux dé_mons_ je commandais en rei_

- nel. Hé_las!.. ton imprudence a changé dans l'instant En un funeste sort ce destin écla_

- tant! fuiss' laisse-moi! J'ai per_du mon pouvoir!..

ROLAND (avec feu) *f*

Te quitter!.. sans retenir. Ne plus te

rall. a Tempo.

voir!.. quand je ta - do - re Malheu - reu - se bien plus en - co - re!

suivrez. ff a Tempo.

più, f Je te re - trou - ve! bé - nis - sons l'heureux jour!.. Nous nous ai -

f

rall. All' vivo leggiero.

dol. - mons et rien n'est vrai que notre a -mour! Vient!.. viens!..

suivrez. All' vivo leggiero. 152 = $\frac{2}{4}$

p très léger.

f

(palpitant et tendrement passionné)
soutenu et bien chanté.

pp

R. Le bon - heur que rien n'a - chève Nous l'au - rons si - tu le

dim. pp

ESCLARMONDE. (passionné) *p*

Viens! viens!

p veux!... *pp* Há - tons -

cresc. *f*

R. - nous! l'heure est brève! Nous ai - mons, par - tons tous deux!

cresc. *f*

ESCLARMONDE. *f* a Tempo.

Viens!

p bien chanté.

R. Viens! Ne me

a Tempo. *p*

R.
par - le pas de gloi - re! Ma

R.
gloi - re cest d'être à toi... Te vain - cre,

R.
cest ma vic - toi - re,

poco rall.

R.
Ton amour ma seu - le loi!

a Tempo.

R. *mf*
Je ne sais plus s'il e -

ESCLARMONDE. *f*
Viens! Par -

R. *sf* *mf*
- xis - te... Un che - va - lier glo - ri - eux!..

E. - tons!

R. *p*
Mais je sais que je suis tris -

R. - te Si je vis loin de tes yeux!...

E. *f* Viens! *p* Viens!

R. *f* Viens!

E. Par - - tons!... Ah! *(avec ivresse)* *f*

R. *p* Par - - tons!... *pp* Le bon - heur que rien n'a -

E. *pp* le beau rê - ve, si tu veux! Ah! qu'im - por - te! l'heure est

R. *pp* - ché - ve Nous l'ai - rons, si tu le veux! Ah! qu'im - por - te! l'heure est

E. *cresc.*
brè - ve! Nous ai - mons, partons tous deux!

R. *cresc.*
brè - ve! Nous ai - mons, partons tous deux!

cresc.
f

E. *p*
Toi, vail - lant, moi, frère et sou - ple...

R. *p*
Moi vail - lant, toi, frère et sou - ple...

p

E. *p*
En - la - cés lan - guis - sam - ment!...

R. *p*
En - la - cés lan - guis - sam - ment!...

p

f *cresc.* *f*

E. Nous se-rons le cou - ple é - ter - nel!..

R. Nous se-rons le cou - ple é - ter - nel!..

f *cresc.* *f* *m.d.*

poco rall. *a Tempo.*

E. *ff* moi, l'amante, et toi, l'a-

R. *ff* moi, l'amante, et moi, l'a-

poco rall. *a Tempo.*

ff *ff* *f* *f*

a Tempo animando.

E. - mant! ESCLARMONDE et ROLAND vont fuir,
La foudre éclate, le tonnerre gronde.

R. - mant!

a Tempo animando. 8- *fff* *sec.*

f *cresc.* *fff*

ESCLARMONDE épouvantée s'est détachée de ROLAND.

All^o maestoso. 88 = ♩

LES VOIX SOUTERRAINES.

Ab!... Malheu -

ff

Re_nonce à ton a_mant, ou pour lui c'est la mort!_____

ff

Re_nonce à ton a_mant, ou pour lui c'est la mort!_____

ff

Re_nonce à ton a_mant, ou pour lui c'est la mort!_____

All^o maestoso.

ffp

ffp

ffp

(très déclamé)

All^o agitato.

(hors d'elle-même)

-reuse! au trépas... Ro_land!.. par moi.. livré!.. Je

ROLAND.

f (avec angoisse)

Qu'as-tu donc?_____

All^o agitato. 144 = ♩

sfp

sfp

mf

suivez.

dis que je ne puis te sui - vre... Je dis que je dois te quit -

E. *ter, à jamais vi - - vre loin de toi...*

ROLAND (*éperdu*)
animando poco a poco appassionato.
 - Dis aus si que tu ne m'ai mes

ESCLARMONDE *désespérée, (à part)*
 Ne plus l'ai - mer!.. quand je l'a - do - re ...
 plus! Ré -

E. Non! non!
 R. - ponds!.. ré ponds!.. *crise.* Insensé que je fus de croire à tes ser.
crise.

(avec désespoir) **Più lento.**

ments!.. Ré-ponds!..

PHORCAS (paraît) *f*

Ré-ponds! —

ff

LES VOIX. *ff*

Ré-ponds! réponds! ré-
 Ré-ponds! réponds! ré-
 Ré-ponds! réponds! ré-

Più lento. 80 = ♩ *ff*

ESCLARMONDE (affolée) à ROLAND, *f* à volonté.

Je ne veux plus t'ai-mer!.. lon! —

-ponds! —

-ponds! —

-ponds! —

rall: *fff*

sec. suivre.

Allegro. *f sec.*

Audante maestoso.

adieu!... ESCLARMONDE et PIERCAS
disparaissent dans la nuée qui les enveloppe.

LES VOIX

Le crime est ex - pi -

Le crime est ex - pi -

Le crime est ex - pi -

Audante maestoso.

suivez.

8^e basseROLAND, seul,
comme sortant
d'un rêve.

Disparu e!... Mau-di-te?.. Ah! mon-rie!... —

avec un sanglot.

il tombe anéanti,
de faillant sur un rocher.

(le ciel s'éclaircit à nouveau)

suivez.

ROLAND revenant à lui et reconnaissant les
appels du BÉNAUT — d'abord, vaguement...

Allegro maestoso.

Le tournoi!..

(appels de trompettes au loin)

(plus accentué.) cresc.

R. *Oui, j'ai bien enten_du... La mort... la mort di_gne de*

(plus près)

mf

f *più f* *ff*

R. *moi... O mort, je t'appe - lais _____ et tu m'as ré - pondu _____*

f *f* *suivez.*

(Orchestre)

(Il court au devant des chevaliers qui paraissent)

a Tempo all' maestoso.

ff

ff

EPILOGUE

A Byzance— Dans la basilique— Devant les portes du Saint Iconostase.
L'Empereur PHORCAS, sur son trône,
entouré des Dignitaires, des Guerriers et du Peuple.

ESCLARMONDE, PARSÉIS, ROLAND, ÉNÉAS, PHORCAS, LA FOULE

PIANO. *f* **Maestoso. 65=** **RIDEAU.** *f* (6^e Orgue)

L'EMPEREUR PHORCAS (sur son trône) *f*
Di. gni.

(Orchestre) *f*

pu - tai - res! Guerriers! — Sous ces augustes vou - tes — Devant moi vous voi.

pu - ci ras - semblés!.. O peu - ple, qui m'é -

(6^e Orgue) *f*

Pb. *f* - cou - tes, Les temps sont accom - plis ——— ain - si que les Destins que je

(PIBORCAS descend de son trône)

Pb. l'ai ré - vèlés! ———

(G! Orgue) *f*

ff (Orchestre)

(Se tournant vers l'Iconostase)

Pb. *f* De l'autel vé - né - ré que la lumière i - non - de Ouvrez les por - tes

mf

(Les portes du Saint Iconostase se sont ouvertes. Dans un nuage d'encens ESCLARMONDE voilée paraît, tiare en tête, constellée de pierreries, on dirait une idole Byzantine. Ses femmes l'entourent, sa sœur VARSÉIS est à ses côtés. — Gardes richement vêtus. — Thuriféraires.)

Pl. d'or!..

p *crese.*

Sop.
mf O di - vine Es - clar - mon - de! Ton

Ténors. LA FOULE.
mf O di - vine Es - clar - mon - de! Ton

Basses.
mf O di - vine Es - clar - mon - de! Ton

mf léger.
 bien chanté et soutenu.

cresc.

trô - ne res - plen - dit plus bril - lant que le

trô - ne res - plen - dit plus bril - lant que le

trô - ne res - plen - dit plus bril - lant que le

cresc.

jour! Le des - tin

jour! Le des - tin

jour! Le des - tin

f

à tes pieds met By-zan-ce et le

à tes pieds met By-zan-ce et le

à tes pieds met By-zan-ce et le

cresc.

f

mon - de, Tout lu-ni-vers l'ac -

mon - de, Tout lu-ni-vers l'ac -

mon - de, Tout lu-ni-vers l'ac -

ff

ff

ff

clame en fré-mis-sant d'a -

clame en fré-mis-sant d'a -

clame en fré-mis-sant d'a -

dim.

dim.

dim.

p

dim.

-mour!
 -mour!
 -mour!

PHORCAS.
 Au - près d'elle a - me -

PARSÉIS.
 De - vant

ÉNEAS.
 De - vant

Ph.
 -nez le vainqueur du tour - noi!

LA FOULE.
 De - vant
 De - vant
 De - vant

P.
 elle a - menez le vain - queur du tournoi! _____
 P.
 elle a - menez le vain - queur du tournoi! _____
 elle a - menez le vain - queur du tournoi! _____
 elle a - menez le vain - queur du tournoi! _____
 elle a - menez le vain - queur du tournoi! _____
 elle a - menez le vain - queur du tournoi! _____

ESCLARMONDE (inquiète, à elle-même)

p Quel est ce vain - queur?... malgré
 (On introduit le chevalier ROLAND, casque en tête, la visière baissée.)
 dim. p

moi... je tremble!... que est - il?...
 p^{mf} dim.

PHORCAS (à ROLAND) *f* — *3*

— Fier — che — va — lier, — appro — che.

p *esusc.*

et de tant de vaillan, ce Viens recevoir le — prix!.. Mais d'abord, dis ton.

f *dim.* *p*

nom, Hé — ros, qui d'Esclar — monde as conquis la puis — san — ce Le trône et la beau.

ESCLARMONDE. (avec émotion) Sa

ROLAND. (ROLAND relève la visière de son casque) (avec fermeté) Non!...

— té! — Tu ne réponds pas?...

f *pp* *f* *pp* *f*

voix! c'est lui!

PARSÉIS. *f* *p*
 Quedit-il?... quel est - il?..

ROLAND. *p* (avec tristesse et détachement)
 Qu'impor... te que je me

ENEAS. *f* *p*
 Quedit-il?... quel est - il?..

PHORCAS. *f* *p*
 Quedit-il?... quel est - il?..

LA FOULE. *f* *p*
 Quedit-il?... quel est - il?..

fp *f* *p*

nom - me!.. *f* Mon nom est Désespoir!.. *dol.* je m'appel - le Don.

p

très expressif et accentué.

leur! *f* Et je ne sais qu'un hom.me Qui garde au fond du cœur Un re-

_mords é - ternel.. une af - freu - se souffran - cel... *f* Jé -

-tais venu chercher un glori - eux - trépas.. La mort trompe aujourd'hui mon espé - *più f* *dim.*

-ran - cel! *f* Trè - nel.. puissan.. cel.. etcé.. les - te beauté.. Ne

animando cresc. *più f.*

charment pas mon cœur désenchanté; Tous ces biens... malgré moi conquis... je les re-

animando cresc. *più f.* *suivrez.*

ESCLARMONDE. *Più mosso agitato.*
(à part, avec ivresse)

O joie! il re-fu-se!..

PARSÉS. *mf* *cresc.*
O fo-li-e! il re-fu-se!.. quel dé-

-fu-se!..

ÉNEAS. *mf* *cresc.*
O fo-li-e! il re-fu-se!.. quel dé-

PHORCAS. *mf*
O fo-li-e! il re-fu-se!.. quel dé-

O fo-li-e! il re-fu-se!.. quel dé-

LA FOULE. *mf*
O fo-li-e! il re-fu-se!.. quel dé-

O fo-li-e! il re-fu-se!.. quel dé-

Più mosso agitato. *cresc.*

stringendo. All: mod^{to}

F. *f* *li-re! quelle démence!*
 F. *f* *li-re! quelle démence!*
 PB. *f* *li-re! quelle démence!* (à ROLAND) *f* *L'objet de ton re-fus, ... insensé! neveux-tu*
 F. *f* *li-re! quelle démence!*
 F. *f* *li-re! quelle démence!*
 PB. *f* *li-re! quelle démence!*

stringendo. All: mod^{to}

F. *f* *Non! — un seul è-tre Me pos-*
 PB. *pas au moins le connaître?..* *Stesso tempo.*
 F. *cresc.* *f* *dim.*

ROLAND (se détournant)

bien chanté.

F. *f* *Non! — un seul è-tre Me pos-*
 PB. *pas au moins le connaître?..* *Stesso tempo.*
 F. *cresc.* *f* *dim.*

ESCLARMONDE (à part, enivré)

cresc.

F. *f* *C'est lui! Roland! Roland!..*
 F. *f* *— sè-de... et le reste n'est rien! rien!*
 F. *cresc.*

PARSÉIS.

O vain.

ÉNEAS.

O vain.

PHORCAS
(avec solennité)

Voi - les, tombez!

O vain.

LA FOULE.

O vain.

O vain.

And.^{te} maestoso.

P.
-queur! vois les traits de l'Im - pé - ratrice Es - clar -

En.
-queur! vois les traits de l'Im - pé - ratrice Es - clar -

-queur! vois les traits de l'Im - pé - ratrice Es - clar -

-queur! vois les traits de l'Im - pé - ratrice Es - clar -

-queur! vois les traits de l'Im - pé - ratrice Es - clar -

-queur! vois les traits de l'Im - pé - ratrice Es - clar -

P.
mon - - de! C'est Esclarmon -

F.
mon - - de! C'est Esclarmon -

(toute la foule s'incline)

mon - - de! C'est Esclarmon -

mon - - de! C'est Esclarmon -

mon - - de! C'est Esclarmon -

8

Allegro *p* *dim.*

Più mosso.

P.
-de!.. (indifférent) (se retournant et la reconnaissant)

ROLANO. *p* - Esclarmon - de?.. *f* Ociel!.. toi!.. *f* c'est toi que j'ado.
dim.

F.
-de!..

-de!..

-de!..

-de!..

-de!..

-de!..

pp **Più mosso.** *f*

ff C'est Esclarmon - de!

rall. (tenderment)

-rais!.. Mon seul amour au monde!..

ff C'est Esclarmon - de!

ff C'est Esclarmon - de!

ff C'est Esclarmon - de!

ff C'est Esclarmon - de!

ff C'est Esclarmon - de!

III après la parole.

fp

rall.

ESCLARMONDE (de même)

mf

- Oui, mon amant, c'est moi! Vens-tu toujours mourir?..

ROLAND (avec transport) *rall.*

f Vi-vre!.. vivre avec toi!..

fp

rall.

And^{te} cantabile. (plus vite qu'an 2^d Acte)

(avec âme) *dol.*

R. Chère — épouse, — ô chère maîtresse! O toi que tendrement sur mon cœur

And^{te} cantabile. *dol.*

R. je tenais... Tu n'as point ré-vélé ton nom à ma tendresse...

ESCLARMOUÉE. *dim.* *p* (avec élan) *f*

più f Et maintenant ce nom — tu le connais... Je m'appel —

R. Tu t'appel —

più f *expressif* *p* *f*

mf *pp* (Simplement et tendrement ému)

R. — le FA - do - ré — — — — — et... Je m'ap - pelle le Bonheur! —

R. — les FA - do - ré — — — — — et... Tu t'ap - pelles le Bonheur! —

pp *poco rall. - m d.*

mf *pp* *avec la voix.*

pp *ff* **All^o maestoso.**

E. le Bonheur!

PARSÉIS. *ff* O di - vine Esclarmon -

R. le Bonheur!

ÉNEAS. *ff* O di - vine Esclarmon -

LA FOULE. *ff* O di - vine Esclarmon -

All^o maestoso. O di - vine Esclarmon -

suivez.

pp *f* *ff*

P. -de! O va - leu - reux Hé - ros! lu - nivers vous ac -

En. -de! O va - leu - reux Hé - ros! lu - nivers vous ac -

-de! O va - leu - reux Hé - ros! lu - nivers vous ac -

-de! O va - leu - reux Hé - ros! lu - nivers vous ac -

-de! O va - leu - reux Hé - ros! lu - nivers vous ac -

-de! O va - leu - reux Hé - ros! lu - nivers vous ac -

Allegro

V. *Allegro*
_ cla - - - me en fré - mis - sant d'a -

T. *Allegro*
_ cla - - - me en fré - mis - sant d'a -

Allegro
_ cla - - - me en fré - mis - sant d'a -

Allegro
_ cla - - - me en fré - mis - sant d'a -

Allegro
_ cla - - - me en fré - mis - sant d'a -

8

V. *Allegro*
_ mour! _____ FIN.

T. *Allegro*
_ mour! _____

Allegro
_ mour! _____

Allegro
_ mour! _____

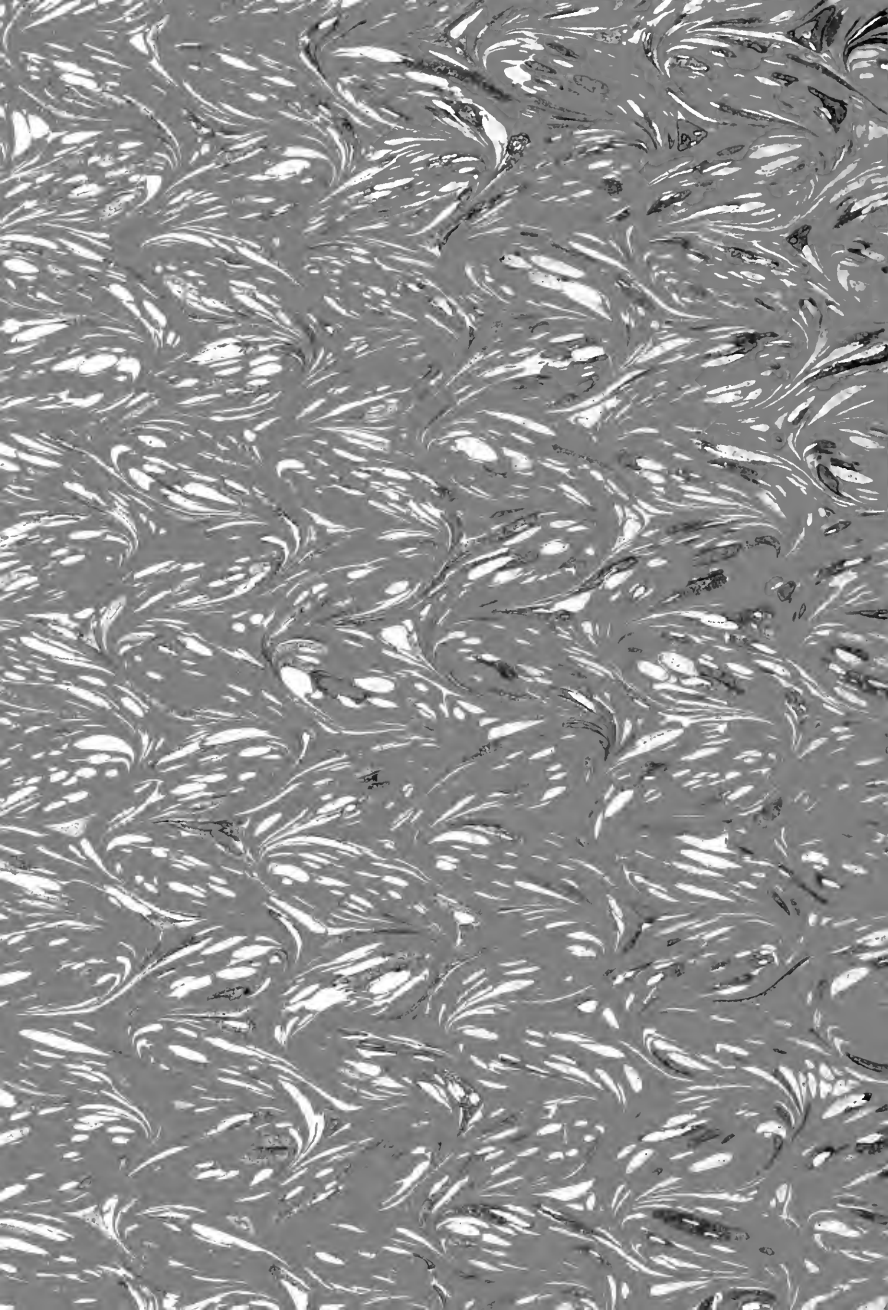
Allegro
_ mour! _____

8

FIN.







M
1503
M415E8

Massenet, Jules Émile
Frédéric
 c Esclarmonde. Piano-vocal
score. French,
Esclarmonde

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

